



(GB)

## **RADIO-CONTROLLED LCD CLOCK**

Operation and Safety Notes

(PL)

## **ZEGAR LCD STEROWANY RADIOWO**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(HU)

## **LCD RÁDIÓVEZÉRELT ÓRA**

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

## **LCD RADIJSKO VODENA URA**

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

## **LCD RÁDIOVÉ HODINY**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

## **LCD HODINY RIADENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLOM**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

## **LCD-FUNKUHR**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Z30237B  
Z30237C

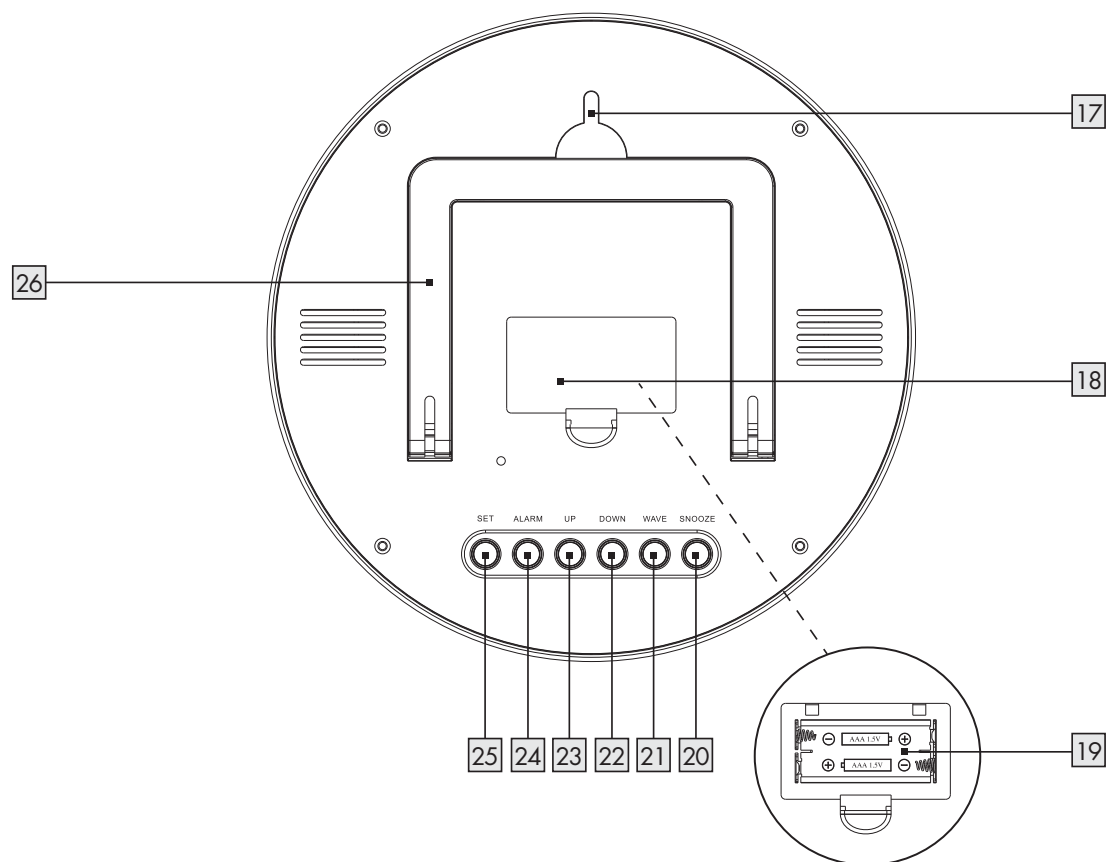
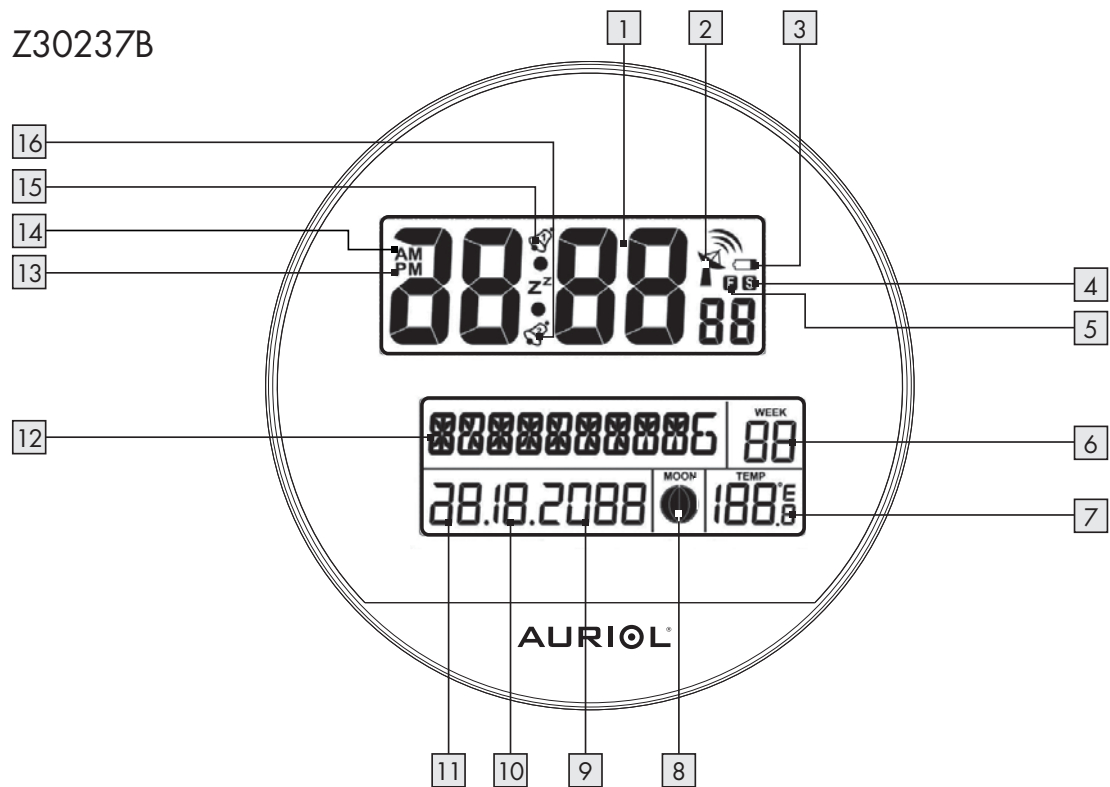
4 



|          |                                                |        |    |
|----------|------------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Operation and Safety Notes                     | Page   | 5  |
| PL       | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa   | Strona | 12 |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások                | Oldal  | 19 |
| SI       | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran  | 26 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny       | Strana | 33 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny       | Strana | 40 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise            | Seite  | 47 |



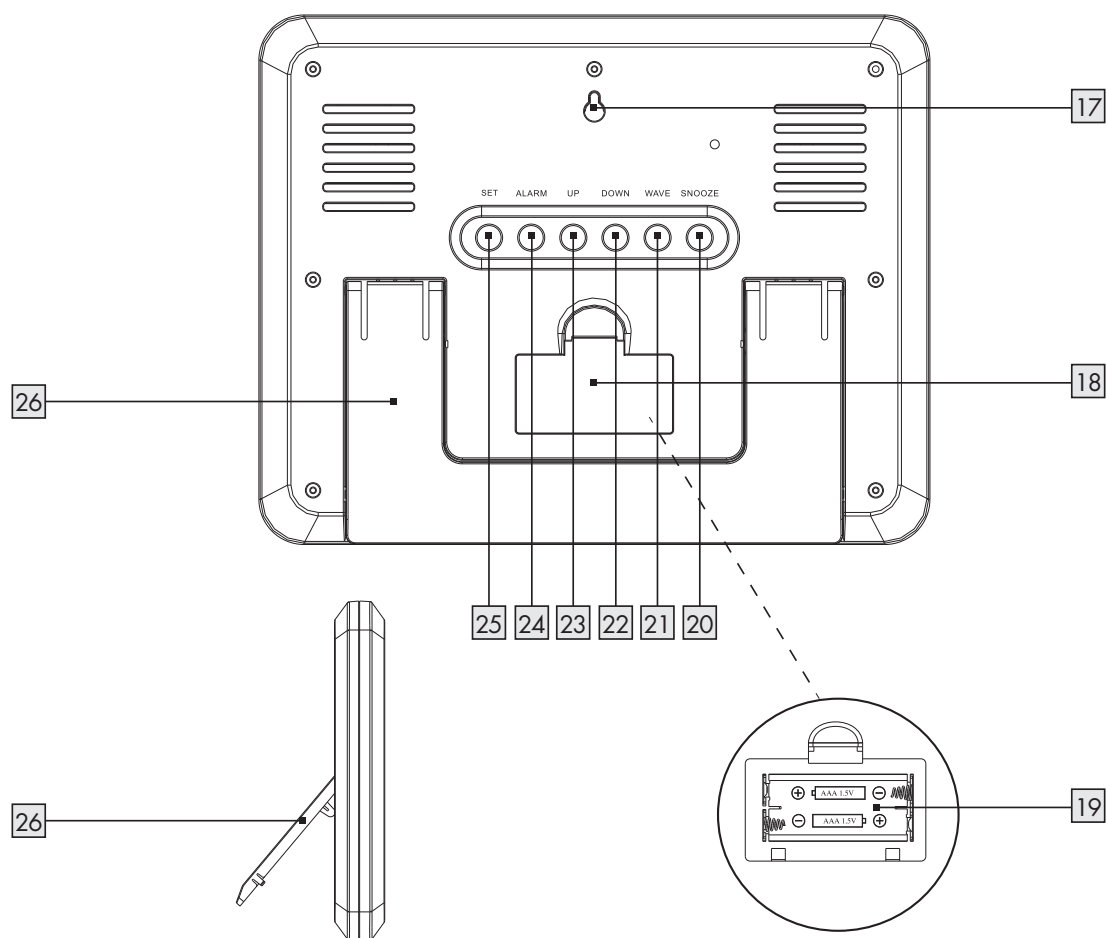
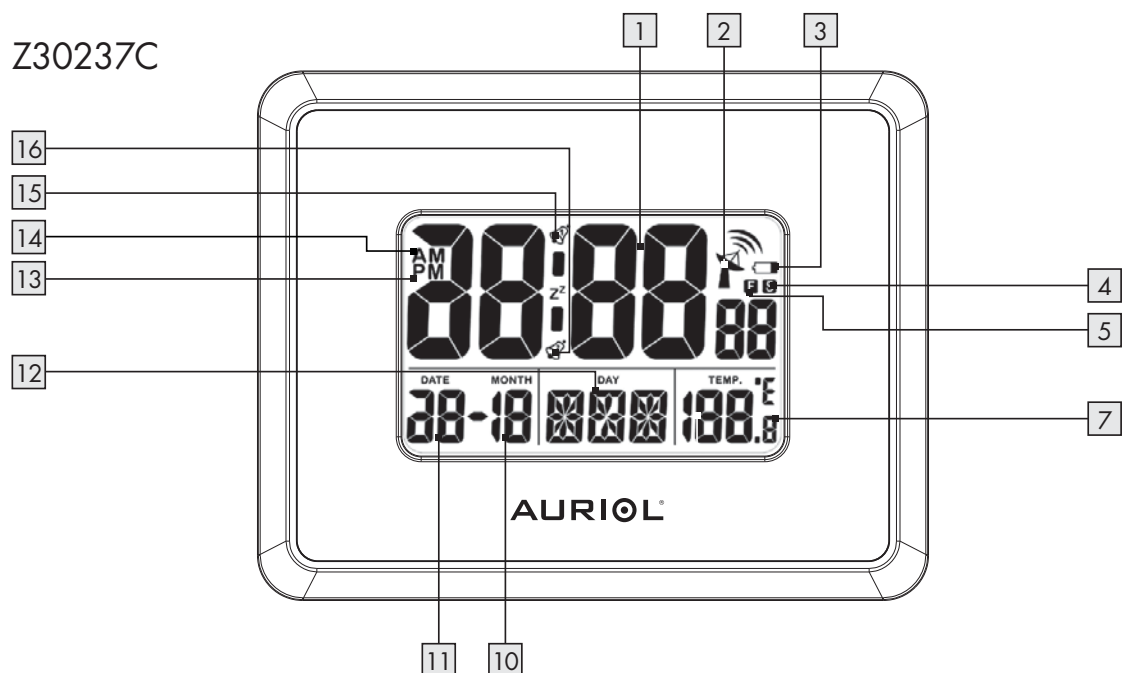
Z30237B



AURIOL®



Z30237C



## Introduction

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Proper Use .....           | Page 6 |
| Description of Parts ..... | Page 6 |
| Technical data .....       | Page 6 |

## Safety

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| General Safety Information .....        | Page 6 |
| Safety Instructions for Batteries ..... | Page 7 |

## Before Initial Use

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Setting up Devices .....                        | Page 7 |
| Installing the LCD radio-controlled clock ..... | Page 8 |
| Inserting or replacing batteries .....          | Page 8 |

## Operation

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Reception of DCF radio signal .....                            | Page 8  |
| Setting the year / month / date / time / day of the week ..... | Page 9  |
| Setting the day of the week display .....                      | Page 9  |
| Using the 12 / 24-hour display .....                           | Page 9  |
| Setting the alarm .....                                        | Page 9  |
| Activating / deactivating the alarm .....                      | Page 9  |
| Switching off the alarm signal .....                           | Page 10 |
| Displaying the temperature in °C / °F .....                    | Page 10 |
| Moon phase (Model B only) .....                                | Page 10 |
| Displaying summertime .....                                    | Page 10 |
| Setting the time zone .....                                    | Page 10 |

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Troubleshooting</b> ..... | Page 10 |
|------------------------------|---------|

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| <b>Cleaning and Maintenance</b> ..... | Page 10 |
|---------------------------------------|---------|

|                      |         |
|----------------------|---------|
| <b>Service</b> ..... | Page 11 |
|----------------------|---------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| <b>Disposal</b> ..... | Page 11 |
|-----------------------|---------|

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| <b>Declaration of Conformity</b> ..... | Page 11 |
|----------------------------------------|---------|

## Radio-Controlled LCD Clock

### ● Introduction



Use the product only as described and for the indicated purpose.

### ● Proper Use

The clock is only suitable for operation in enclosed spaces at normal room temperature. The device is not intended for commercial use.

### ● Description of Parts

- 1 Time display
- 2 Radio symbol
- 3 Battery symbol
- 4 Summer time symbol **S**
- 5 Time zone symbol **F**
- 6 Calendar week (Model B only)
- 7 Indoor air temperature
- 8 Moon phase (Model B only)
- 9 Year display (Model B only)
- 10 Month display
- 11 Date display
- 12 Day of the week display
- 13 PM symbol (afternoon)
- 14 AM symbol (morning)
- 15 Alarm 1 symbol
- 16 Alarm 2 symbol
- 17 Hanger
- 18 Battery compartment cover
- 19 Battery compartment
- 20 SNOOZE button
- 21 WAVE button
- 22 DOWN button
- 23 UP button
- 24 ALARM button
- 25 SET button
- 26 Folding stand

### ● Technical data

Battery type: 2 x 1.5 V , AAA (supplied)



### Safety

**⚠ WARNING!** Please read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in, fire and/or severe injuries.

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



### General Safety Information

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the product at all times. This is not a toy.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.
- Do not use the device if it is damaged. Damaged devices represent a danger of death!
- **⚠ WARNING!** Do not use the device in hospitals or medical facilities, as otherwise this may result in malfunctions of life-support systems.
- Please prevent the housing of the device from rubbing to strongly against textiles. This may result in static charges and affect the results of the measurements.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-com-

pliance with the operating instructions or interference with the device by unauthorised individuals.

- Under no circumstances should you take the device apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.



## Safety Instructions for Batteries

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

- Remove the batteries from the device if they have not been used for a long period.



**CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** The batteries must never be recharged!



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Use batteries of the indicated type only. Otherwise there is a risk of an explosion.

- When inserting the batteries, ensure the correct polarity!
- If necessary clean the contacts on the batteries and on the device itself before inserting them.
- Remove exhausted batteries from the device immediately. Otherwise the batteries are more likely to leak.
- If you disregard the above instructions and advice, your batteries may discharge beyond their minimum voltage, thus increasing the chance of leakage. If the batteries in your device leak, remove them immediately to prevent the device from being damaged.
- Keep batteries away from children; do not throw batteries in the fire, short-circuit batteries or take them apart.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Any parts of the body coming into contact with battery acid should be rinsed off with copious amounts of water and/or a doctor contacted if necessary!
- Dispose of batteries in accordance with the disposal instructions.

## ● Before Initial Use

- Unscrew the transport securing device on the back of the box in order to remove the device.
- Remove the protective foil before first use.

## ● Setting up Devices

**⚠ CAUTION!** When selecting a location to set up the device, please ensure that it is not exposed to any direct sunlight, vibrations, dust, heat, cold or moisture. Do not place the device close to sources of heat, e.g. radiators. Otherwise it may be damaged.

- Make sure that the device is standing safely on a stable surface.
- Make sure that the device is mounted properly if installed on a wall. A falling clock could injure people or cause damage to the device itself or to other objects.
- Stand the radio-controlled clock on its base 26 or mount it on the wall.
- Place the clock on a level, horizontal surface.
- Do not stand the device on valuable or sensitive surfaces without suitable protection. The surface may otherwise be damaged.
- Do not place the device anywhere near to sources of interference such as televisions, computers, thick walls, etc. These may hinder reception of the radio signal.
- Do not use the clock in reinforced concrete buildings, e. g. airports, high-rises, factories or basements. This can seriously disrupt reception of the radio signal.
- Do not start radio reception in a moving vehicle, e. g. car or train. Reception of the radio signal by the device can disrupt the vehicle electronics.
- Do not expose the clock to temperatures below  $-10^{\circ}\text{C}$  for any length of time. This can seriously affect the reception range of the device.





## ● Setting the year / month / date / time / day of the week

1. Press and keep pressed the WAVE button [21] for approx. 3 seconds. The radio symbol [2] flashes.
2. Press and keep pressed the WAVE button [21] again for approx. 3 seconds to stop the reception of the radio time signal.
3. Press and keep pressed the SET button [25] for approx. 2 seconds. The year display flashes. Set the desired value by pressing the UP [23] or DOWN button [22].  
**Tip:** By keeping the UP [23] or DOWN button [22] pressed you can accelerate the setting process and reach the desired value more quickly. This quicker method can also be used for making the other settings. If during a period of 15 seconds no buttons are pressed, the LC display returns automatically to the default display.
4. Confirm your settings by pressing the SET button [25]. The month display flashes.
5. Repeat steps 3 and 4 to set the values for day, hour, minute and day of the week.

## ● Setting the day of the week display

The day of the week [12] can be displayed in various languages.

- Press the DOWN button [22] and keep it pressed. In the day of the week display [12], the abbreviation for the current language appears. Release the DOWN button [22] when the abbreviation for your chosen language appears. The following languages are available:  
GER = German  
FRE = French  
SPA = Spanish  
ITA = Italian  
DAN = Danish  
DUT = Dutch  
ENG = English

## ● Using the 12 / 24-hour display

- While time display [1] is indicated press the UP button [23] to switch between 12- hour and 24-hour format.  
**Note:** The AM icon [14] on the LCD stands for mornings in 12-hour format. The PM icon [13] on the LCD stands for afternoons in 12-hour format.

## ● Setting the alarm

- Press the SET button [25] once or twice to select alarm 1 [15] or alarm 2 [16].
- Press and keep pressed the SET button [25] for about 2 seconds. The hour display flashes.
- Press the UP [23] or DOWN button [22] to set the desired value.
- Press the SET button [25] to confirm your setting. The minute display flashes.
- Press the UP [23] or DOWN button [22] to set the desired minute value.
- Press the SET button [25] to confirm your setting.
- Press the SNOOZE button [20] as soon as the alarm signal sounds. The alarm signal stops sounding. The alarm will sound again 5 minutes after the set waking time or alarm time.
- Press any button except the SNOOZE button [20] to stop the alarm signal sounding.

## ● Activating / deactivating the alarm

- Press the ALARM button [24] briefly. The appropriate alarm symbol [15] or [16] is displayed to indicate that the alarm is activated.
- Pressing the ALARM button [24] again causes the appropriate alarm symbol [15] or [16] to cease to be displayed. The alarm is deactivated.

## Operation / Troubleshooting / Cleaning and Maintenance

### ● Switching off the alarm signal

- Press any button except the SNOOZE button **[20]** to stop the alarm signal sounding. You do not have to reactivate the alarm. It reactivates itself automatically according to the weekly rhythm.  
**Note:** The alarm signal switches itself off after 2 minutes.

### ● Displaying the temperature in °C/°F

The current inside temperature **[7]** is indicated on the LCD.

- Press the DOWN button **[22]** to switch between the Celsius and Fahrenheit temperature scales **[7]**.

### ● Moon phase (Model B only)

The LCD radio-controlled wall clock shows the current moon phase **[8]** in the LC display (Model B only). It uses the following symbols:

|           |                 |               |                 |
|-----------|-----------------|---------------|-----------------|
|           |                 |               |                 |
| Full moon | Waning gibbous  | Last quarter  | Waning crescent |
|           |                 |               |                 |
| New moon  | Waxing crescent | First quarter | Waxing gibbous  |

### ● Displaying summertime

Summertime is automatically indicated on the LCD by the summertime icon **S** **[4]**. The clock receives the information as to whether it is summertime or not from the DCF radio signal.

**Note:** Reception of the radio signal may be seriously disrupted in reinforced concrete buildings.

### ● Setting the time zone

- Press and keep pressed the DOWN button **[22]** for about 2 seconds. The time zone symbol **F** **[5]** is displayed.
- Press and keep pressed the SET button **[25]** for about 3 seconds. The hour display flashes.
- Press the UP **[23]** or DOWN button **[22]** to set the desired hour value.
- Press the SET button **[25]** to confirm your setting.

**Note:** Press and keep pressed the DOWN button **[22]** for about 2 seconds to deactivate the time zone function.

### ● Troubleshooting

- This appliance has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electrostatic discharges may cause malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

### ● Cleaning and Maintenance

- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the device.
- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

## ● Service

**GB**

**Service Great Britain**

**Tel.: 0871 5000 720**  
(0,10 GBP / Min.)

**e-mail: milomex@lidl.gb**

**IAN 66773**

## ● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Please return the batteries and/or the device to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!**

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries at a local collection point.

## ● Declaration of Conformity

We, Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, hereby declare under our sole responsibility that the product: Radio-Controlled LCD Clock, Model No.: Z30237B / Z30237C, Version: 07 / 2011, to which this declaration refers, complies with the standards / normative documents of 1999 / 05 / EC.

*Heather Stirling*

The complete declaration of conformity can be viewed at: [www.milomex.com](http://www.milomex.com)

**EMC CE**

### Product description:

Radio-Controlled LCD Clock

Model No.: Z30237B / Z30237C

Version: 07 / 2011

## **Wstęp**

|                                            |        |    |
|--------------------------------------------|--------|----|
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... | Strona | 13 |
| Opis części .....                          | Strona | 13 |
| Dane techniczne .....                      | Strona | 13 |

## **Bezpieczeństwo**

|                                                                  |        |    |
|------------------------------------------------------------------|--------|----|
| Wskazówki ogólne dotyczące bezpieczeństwa .....                  | Strona | 13 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy użytkowaniu baterii..... | Strona | 14 |

## **Przed uruchomieniem**

|                                     |        |    |
|-------------------------------------|--------|----|
| Ustawienie urządzenia .....         | Strona | 14 |
| Montaż zegara radiowego LCD .....   | Strona | 15 |
| Założenie oraz wymiana baterii..... | Strona | 15 |

## **Obsługa**

|                                                                 |        |    |
|-----------------------------------------------------------------|--------|----|
| Odbiór sygnału radiowego DCF .....                              | Strona | 15 |
| Ustawienie roku / miesiąca / daty / czasu / dnia tygodnia ..... | Strona | 16 |
| Ustawienie wskaźnika dnia tygodnia .....                        | Strona | 16 |
| Zastosowanie wskaźnika godziny 12 / 24.....                     | Strona | 16 |
| Ustawienie alarmu .....                                         | Strona | 16 |
| Aktywacja / deaktywacja alarmu .....                            | Strona | 17 |
| Wyłączenie sygnału alarmu .....                                 | Strona | 17 |
| Wskazanie temperatury w °C / °F .....                           | Strona | 17 |
| Fazy księżyca (jedynie model B) .....                           | Strona | 17 |
| Wskazywanie czasu letniego .....                                | Strona | 17 |
| Ustawienie strefy czasowej .....                                | Strona | 17 |

|                              |        |    |
|------------------------------|--------|----|
| <b>Usuwanie błędów</b> ..... | Strona | 17 |
|------------------------------|--------|----|

|                                        |        |    |
|----------------------------------------|--------|----|
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> ..... | Strona | 18 |
|----------------------------------------|--------|----|

|                     |        |    |
|---------------------|--------|----|
| <b>Serwis</b> ..... | Strona | 18 |
|---------------------|--------|----|

|                       |        |    |
|-----------------------|--------|----|
| <b>Usuwanie</b> ..... | Strona | 18 |
|-----------------------|--------|----|

|                                             |        |    |
|---------------------------------------------|--------|----|
| <b>Deklaracja zgodności z normami</b> ..... | Strona | 18 |
|---------------------------------------------|--------|----|

## Zegar LCD sterowany radiowo

### ● Wstęp



Urządzenie należy używać jedynie w sposób opisany i w podanych zakresach zastosowania.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do pracy jedynie w zamkniętych pomieszczeniach w normalnej temperaturze pokojowej. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w celach komercyjnych.

### ● Opis części

- 1 Wskaźnik czasu
- 2 Symbol radia
- 3 Symbol baterii
- 4 Symbol czasu letniego **S**
- 5 Symbol strefy czasowej **F**
- 6 Tydzień kalendarzowy (jedynie model B)
- 7 Temperatura wewnątrz
- 8 Faza księżyca (jedynie model B)
- 9 Wskaźnik roku (jedynie model B)
- 10 Wskaźnik miesiąca
- 11 Wskaźnik daty
- 12 Wskaźnik dnia tygodnia
- 13 Symbol PM (po południu)
- 14 Symbol AM (przed południem)
- 15 1 symbol alarmu
- 16 2 symbol alarmu
- 17 Przycisk do zawieszania
- 18 Pokrywa komory na baterie
- 19 Komora na baterie
- 20 Przycisk SNOOZE („Drzemka”)
- 21 WAVE („Fala”)
- 22 Przycisk DOWN („W dół”)
- 23 Przycisk UP („W górę”)
- 24 Przycisk ALARM („Ustawienie budzika”)
- 25 Przycisk SET
- 26 Stojak rozkładany

### ● Dane techniczne

Typ baterii: 2 x 1,5 V , AAA  
(załączone w dostawie)



### Bezpieczeństwo

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**PRZECHOWUJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!**



### Wskazówki ogólne dotyczące bezpieczeństwa

- **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I NIESZCZĘŚLIWEGO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I DZIECI!** Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowania. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymaj dzieci z daleka od produktu. Produkt nie jest zabawką.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie jego obsługi, chyba że osoby te będą mieć zapewniony nadzór ze strony osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one od niej instrukcję, jak użytkować urządzenie. Dzieci powinny mieć zapewniony nadzór gwarantujący, że nie będą się one bawić urządzeniem.
- Nie włączaj urządzenia do eksploatacji, gdy jest ono uszkodzone. Uszkodzone urządzenia oznaczają niebezpieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używaj urządzenia w szpitalach lub instytucjach medycznych. Może ono tam prowadzić do zakłóceń w funkcjonowaniu systemów utrzymujących przy życiu.
- Unikaj silnego pocierania obudowy urządzenia o tekstylia. Może to prowadzić do ładunków statycznych i wpływać na wynik pomiaru.
  - Pamiętaj o tym, że uszkodzenia spowodowane niewłaściwym postępowaniem się urządzeniem, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub ingerencją w urządzenie osób nieautoryzowanych są wyłączone z gwarancji.
  - W żadnym wypadku nie rozbieraj urządzenia na części. Wskutek nieprawidłowych napraw mogą powstać poważne niebezpieczeństwa dla użytkownika. Wykonywania napraw zlecaj wyłącznie fachowcom.



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy użytkowaniu baterii

- ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA!** Baterie mogą zostać połknięte, co może zagrażać życiu. Jeżeli bateria została połknięta, to należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.
- Usuń baterie z urządzenia, gdy nie są one używane przez dłuższy okres czasu.
  -  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!** Nigdy po-  
nownie nie ładuj baterii!
  -  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!** Stosuj jedynie  
baterie podanego typu. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie eksplozją.
  - W trakcie zakładania zwracaj uwagę na właściwą polaryzację!
  - Przed założeniem oczyść styki baterii oraz styki urządzenia, o ile jest to potrzebne.
  - Zużyte baterie usuń natychmiast z urządzenia. Istnieje wzmożone zagrożenie wycieku!
  - W przypadku nieprzestrzegania wyżej wymienionych wskazówek może dojść do całkowitego rozładowania baterii. Istnieje wtedy zagrożenie wycieku. Jeśli doszło do wycieku baterii w

urządzeniu, należy je natychmiast usunąć, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia!

- Trzymaj baterie z daleka od dzieci, nie wrzucaj ich do ognia, nie zwieraj ich ani nie rozbieraj na części.
- Unikaj kontaktu ze skórą, oczyma i śluzówkami. W razie kontaktu z kwasem baterijnym przepłucz odnośne miejsce dużą ilością wody i / lub wezwij lekarza!
- Usuń baterie zgodnie z wskazówkami dotyczącymi utylizacji.

### ● Przed uruchomieniem

- Odkręć zabezpieczenie na odwrocie kartonu, aby wyjąć urządzenie.
- Przed pierwszym zastosowaniem usuń folię ochronną.

### ● Ustawienie urządzenia

**⚠ OSTROŻNIE!** Przy wyborze miejsca ustawienia upewnij się, że urządzenia nie będą narażone na żadne bezpośrednie promieniowanie słoneczne, wibracje, pył, gorąco, zimno oraz wilgotność. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł gorąca na przykład grzejników. W przeciwnym razie grozi uszkodzenie urządzeń.

- Zwróć uwagę na to, żeby urządzenie było pewnie ustawione na stabilnym podłożu.
- Zwróć uwagę na to, żeby urządzenie było prawidłowo zawieszone na ścianie. Upadek mógłby spowodować obrażenia osób i uszkodzenie urządzenia lub innych przedmiotów materialnych.
- Ustaw zegar radiowy na nóżce stojakowej <sup>[26]</sup> lub zamontuj go na ścianie.
- Ustaw urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni.
- Nie ustawiaj urządzenia bez odpowiedniej ochrony na wartościowych lub wrażliwych powierzchniach. W przeciwnym razie mogą one zostać uszkodzone.



## Przed uruchomieniem / Obsługa

- ❑ Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł zakłóceń takich jak telewizory, komputery, grube mury itp. Odbiór sygnału radiowego może wskutek tego zostać utrudniony.
- ❑ Nie ustawiaj urządzenia w budynkach z żelbetu, na przykład w portach lotniczych, wieżowcach, fabrykach lub w piwnicach. Odbiór sygnału radiowego może wskutek tego zostać mocno utrudniony.
- ❑ Nie startuj odbioru w pojeździe będącym w ruchu, na przykład w samochodzie lub w pociągu. Odbiór sygnału radiowego może zostać zakłócony przez elektronikę pojazdu.
- ❑ Nie narażaj urządzenia przez dłuższy czas na temperatury poniżej  $-10^{\circ}\text{C}$ .

### ● Montaż zegara radiowego LCD

**Wskazówka:** Do tego kroku roboczego będzie potrzebna wiertarka oraz odpowiedni materiał montażowy i śrubokręt.

**⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA ORAZ OBRAŻEŃ CIAŁA I NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA RZECZY!** Przeczytaj uważnie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa wiertarki.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA ŻYCIA!** Przed przystąpieniem do wiercenia otworu w ścianie należy się upewnić, czy nie natrafimy na przewody elektryczne, gazowe lub wodne. W razie potrzeby przed wierceniem należy sprawdzić ścianę za pomocą wykrywacza przewodów.

- ❑ Proszę wyszukać odpowiednie miejsce do zamontowania zegara ściennego.
- ❑ Zaznaczyć miejsce pod wywiercenie otworu w ścianie.

**⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!** Proszę zapoznać z instrukcją obsługi wiertarki.

- ❑ Wywiercić otwór za pomocą wiertarki.
- ❑ Do wywierconego otworu wprowadzić pasujący kołek.
- ❑ Za pomocą śrubokrętu wkręcić pasującą śrubę.
- ❑ Zawiesić zegar na śrubie za pomocą zawieszki **[17]**.

### ● Założenie oraz wymiana baterii

Symbol baterii  **[3]** ukazuje się w wyświetlaczu LC, gdy baterie są słabe. Zwracaj uwagę, aby odpowiednio wcześniej dokonać wymiany baterii. Bezpośrednio po założeniu baterii, zegar ścienny sterowany radiowo LCD startuje odbiór fal radiowych.

**Wskazówka:** Podczas odbioru nie zmieniaj pozycji zegara ściennego sterowanego radiowo LCD. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń w odbiorze.

#### Sygnał radiowy (DCF):

Sygnał DCF (nadajnik sygnału czasu) składa się z impulsów zegarowych, wydawanych przez jeden z najdokładniejszych zegarów świata w pobliżu Frankfurtu / Main, Niemcy.

Zegar radiowy odbiera te sygnały w optymalnych warunkach w odległości do około 1.500 km wokół Frankfurtu / Main. Odbiór sygnału radiowego trwa z reguły około 3–10 minut.

- ❑ Przeprowadź ewentualnie restart zegara radiowego, gdy nie pracuje on prawidłowo. W tym celu przytrzymaj przycisk WAVE **[21]** przez około 3 sekundy w stanie naciśniętym.

Odbiór sygnału może zostać znacznie ograniczony przez przeszkody (na przykład ściany betonowe) lub źródła zakłóceń (na przykład inne urządzenia elektryczne). Zmień ewentualnie miejsce ustawienia zegara radiowego (na przykład w pobliżu okna), jeżeli dochodzi do problemów z odbiorem sygnału.

### ● Obsługa

#### ● Odbiór sygnału radiowego DCF

Zegar radiowy zaczyna funkcjonowanie automatycznie od wyszukiwania sygnału radiowego DCF. Wyszukiwanie jest sygnalizowane za pomocą migającego symbolu radiowego  **[2]**.



**Wskazówka:** W budynkach z żelbetu odbiór sygnału radiowego może być mocno utrudniony (zobacz „Ustawienie urządzenia”).

Odbiór sygnału radiowego DCF może zostać również wystartowany ręcznie na zegarze radiowym.

- Naciśnij i trzymaj naciśnięty dłużej niż 3 sekundy przycisk WAVE [21]. Zegar ścienny sterowany radiowo LCD dokonuje próby odbioru sygnału radiowego DCF. Proces ten trwa kilka minut i zostaje wskazany w wyświetlaczu LC przez migoczący symbol radia [2].

**Wskazówka:** W przypadku, gdy zegar ścienny sterowany radiowo LCD nie może odbierać sygnału radiowego DCF, ze względu na błędy, zbyt duży dystans do nadajnika lub podobnych, istnieje możliwość manualnego ustawienia czasu. Jak tylko możliwy jest odbiór sygnału radiowego DCF, manualnie ustawione wartości zostają zastąpione.

## ● Ustawienie roku / miesiąca / daty / czasu / dnia tygodnia

1. Naciśnij na ok. 3 sekundy przycisk WAVE [21]. Symbol radia [2] migocze.
2. Naciśnij ponownie na ok. 3 sekundy przycisk WAVE [21], aby przerwać odbiór sygnału radiowego.
3. Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk SET [25]. Wskaźnik roku migocze. Przez naciśnięcie przycisku UP [23] lub DOWN [22] ustaw wymaganą wartość.

- Propozycja:** Trzymaj naciśnięty przycisk UP [23] lub DOWN [22]. W ten sposób uzyskasz przyspieszone ustawienie wartości. To przyspieszone ustawienie można również stosować podczas następnych procesów ustawiania. Jeśli podczas następnych 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz LC powraca automatycznie do pozycji standardowej.
4. Potwierdź zapis przez naciśnięcie przycisku SET [25]. Wskaźnik miesiąca migocze.
  5. Powtórz kroki robocze 3 oraz 4, aby ustawić wartości dla dnia, godziny, minuty oraz dnia tygodnia.

## ● Ustawienie wskaźnika dnia tygodnia

Wskaźnik dnia tygodnia [12] możesz wskazać w różnych językach.

- Naciśnij i trzymaj naciśnięty przycisk DOWN [22]. W wskaźniku dnia tygodnia [12] ukazuje się skrót aktualnie ustawionego języka. Zwolnij przycisk DOWN [22] dopiero wtedy, gdy ukaże się skrót wymaganego języka.

Dysponujesz następującymi językami:

|     |   |             |
|-----|---|-------------|
| GER | = | niemiecki   |
| FRE | = | francuski   |
| SPA | = | hiszpański  |
| ITA | = | włoski      |
| DAN | = | duński      |
| DUT | = | holenderski |
| ENG | = | angielski   |

## ● Zastosowanie wskaźnika godziny 12 / 24

- Naciśnij przy wskazanym wskaźniku czasu [1] przycisk UP [23], aby przełączać pomiędzy formatem 12 oraz 24 godzin.

**Wskazówka:** Symbol AM [14] w wyświetlaczu LC oznacza w formacie 12 godzin przedpołudnie. Symbol PM [13] w wyświetlaczu LC oznacza w formacie 12 godzin popołudnie.

## ● Ustawienie alarmu

- Naciśnij jeden lub dwa razy przycisk SET [25], aby wybrać alarm 1 [15] lub alarm 2 [16].
- Naciśnij i trzymaj naciśnięty ok. 2 sekundy przycisk SET [25]. Wskaźnik godziny migocze.
- Naciśnij przycisk UP [23] lub przycisk DOWN [22], aby ustawić wymaganą wartość.
- Naciśnij przycisk SET [25], aby potwierdzić zapis. Wskaźnik minut migocze.
- Naciśnij przycisk UP [23] lub przycisk DOWN [22], aby ustawić wymaganą wartość minut.
- Naciśnij przycisk SET [25], aby potwierdzić zapis.





## Obsługa / Usuwanie błędów

- Naciśnij przycisk SNOOZE [20], jak tylko rozlegnie się sygnał budzenia. Sygnał budzenia milknie. Sygnał budzenia rozlega się ponownie 5 minut po ustawionym czasie budzenia lub ustawionym alarmie.
- Naciśnij dowolny przycisk oprócz przycisku SNOOZE [20], aby zatrzymać sygnał alarmu.

### ● Aktywacja / deaktywacja alarmu

- Naciśnij krótko przycisk ALARM [24]. Odpowiedni symbol alarmu ☞ [15] lub ☞ [16] zostaje wskazany, alarm jest aktywny.
- Naciśnij ponownie przycisk ALARM [24], gaśnie odpowiedni symbol alarmu ☞ [15] lub ☞ [16]. Alarm nie jest aktywny.

### ● Wyłączenie sygnału alarmu

- Naciśnij dowolny przycisk oprócz przycisku SNOOZE [20], aby zatrzymać sygnał alarmu. Nie musisz ponownie dokonać aktywacji alarmu. Załącza się automatycznie w ustawionym rytmie.
- Wskazówka:** Sygnał alarmu wyłącza się po 2 minutach.

### ● Wskazanie temperatury w °C / °F

Aktualna temperatura wewnątrz [7] zostaje wskazana w wyświetlaczu LC.

- Naciśnij przycisk DOWN [22], aby przełączać pomiędzy skalami temperatury [7] Celsius oraz Fahrenheit.

### ● Fazy księżyca (jedynie model B)

Zegar ścienny sterowany radiowo LCD wskazuje w wyświetlaczu LC aktualną fazę księżyca [8] (jedynie model B).

Mogą zostać wskazane następujące symbole:

|                 |                       |                          |                       |
|-----------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
|                 |                       |                          |                       |
| Pełnia księżyca | Księżyc garbaty       | Ostatnia kwadra księżyca | Stary księżyc (Sierp) |
|                 |                       |                          |                       |
| Nów księżyca    | Młody księżyc (Sierp) | Pierwsza kwadra księżyca | Księżyc garbaty       |

### ● Wskazywanie czasu letniego

Czas letni wskazywany jest na wyświetlaczu LCD automatycznie poprzez symbol czasu letniego **S** [4]. To, czy jest czas letni czy też nie, zegar ustala poprzez sygnał radiowy DCF.

**Wskazówka:** W budynkach z żelazobetonu odbiór sygnału radiowego może być mocno ograniczony.

### ● Ustawienie strefy czasowej

- Naciśnij i trzymaj naciśnięty ok. 2 sekundy przycisk DOWN [22]. Symbol strefy czasowej **F** [5] zostaje wskazany.
- Naciśnij i trzymaj naciśnięty ok. 3 sekundy przycisk SET [25]. Wskaźnik godzin migocze.
- Naciśnij przycisk UP [23] lub przycisk DOWN [22], aby ustawić wymaganą wartość godzin.
- Naciśnij przycisk SET [25], aby potwierdzić zapis.

**Wskazówka:** W celu deaktywacji funkcji strefy czasowej, naciśnij i trzymaj naciśnięty ok. 2 sekundy przycisk DOWN [22].

### ● Usuwanie błędów

- Urządzenie zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest, że będzie ono zakłócanie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe,

radiotelefony, radia CB, piloty radiowe zdalnego sterowania / inne urządzenia do zdalnego sterowania i kuchenki mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu, należy usunąć takie urządzenia z otoczenia zegara.

- Wyładowania elektrostatyczne mogą prowadzić do zakłóceń w funkcjonalności. W razie takich zakłóceń w funkcjonalności należy na krótko usunąć baterie oraz ponownie je założyć.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- W żadnym wypadku nie używaj cieczy ani żadnych rozpuszczalników, ponieważ powodują one uszkodzenia urządzenia.
- Czyść urządzenie wyłącznie zewnętrznie miękką suchą szmatką.

## ● Serwis

PL

**Serwis Polska**

**Tel.: 22 397 4996**

**e-mail: milomex@lidl.pl**

**IAN 66773**

## ● Usuwanie



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych środowisku, które można usuwać w miejscowych punktach przetwarzania materiałów wtórnych.

Informacje o możliwościach dotyczących wyrzucania otrzymać można w urzędzie miejskim lub gminnym.



Nie należy wyrzucać zużytego produktu, w celu ochrony środowiska, do domowego kosza na śmieci, lecz w odpowiednio do tego przeznaczonych miejscach. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie muszą być poddane procesowi recyklingu zgodnie z wytyczną 2006/66/EC. Baterie i/lub urządzenie należy zdać w lokalnym punkcie zbiorczym.



## Zagrożenie dla środowiska na skutek niewłaściwego usuwania baterii!

Baterii nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Mogą one zawierać trujące metale ciężkie i dlatego należy je traktować jak odpady niebezpieczne. Chemiczne symbole metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Deklaracja zgodności z normami

My, firma Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, Wielka Brytania, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt: Zegar LCD sterowany radiowo, Nr modelu: Z30237B/Z30237C, Wersja: 07/2011, do której odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z normami/dokumentami normalizacyjnymi Dyrektywy 1999/5/EC.

*Heather Stirling*

Tę dokumentację można w razie potrzeby pobrać pod adresem [www.milomex.com](http://www.milomex.com).

**EMC CE**

## Oznaczenie produktu:

Zegar LCD sterowany radiowo

Nr modelu: Z30237B/Z30237C

Wersja: 07/2011

**Bevezető**

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Rendeltetésszerű használat ..... | Oldal 20 |
| A részek megnevezése .....       | Oldal 20 |
| Műszaki adatok .....             | Oldal 20 |

**Biztonság**

|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| Általános biztonsági tudnivalók .....             | Oldal 20 |
| Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók ..... | Oldal 21 |

**Az üzembevétel előtt**

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| A készülékek felállítása .....       | Oldal 21 |
| Az LCD-rádióóra felszerelése .....   | Oldal 22 |
| Az elem behelyezése és cseréje ..... | Oldal 22 |

**Kezelés**

|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| A DCF rádiójel vételezése .....                      | Oldal 22 |
| Év/hónap/dátum/pontos idő/hét napja beállítása ..... | Oldal 23 |
| A hét napja kijelzés beállítása .....                | Oldal 23 |
| A 12/24-órás kijelzések használata .....             | Oldal 23 |
| A riasztás beállítása .....                          | Oldal 23 |
| A riasztás aktiválása/deaktiválása .....             | Oldal 23 |
| A riasztási hangjelzés kikapcsolása .....            | Oldal 24 |
| A hőmérséklet kijelzése °C/°F-ban .....              | Oldal 24 |
| Holdfázisok (csak a B modellnél) .....               | Oldal 24 |
| A nyári idő jelzése .....                            | Oldal 24 |
| Az időzóna beállítása .....                          | Oldal 24 |

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| <b>Hibák elhárítása .....</b> | <b>Oldal 24</b> |
|-------------------------------|-----------------|

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>Tisztítás és ápolás .....</b> | <b>Oldal 25</b> |
|----------------------------------|-----------------|

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| <b>Szerviz .....</b> | <b>Oldal 25</b> |
|----------------------|-----------------|

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| <b>Megsemmisítés .....</b> | <b>Oldal 25</b> |
|----------------------------|-----------------|

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| <b>Konformitási nyilatkozat .....</b> | <b>Oldal 25</b> |
|---------------------------------------|-----------------|

## LCD rádióvezérelt óra

### ● Bevezető



A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja.

### ● Rendeltetésszerű használat

A készülék csak száraz helyiségekben és normál szobahőmérsékleten történő üzemelésre alkalmas. A termék nem ipari használatra készült.

### ● A részek megnevezése

- 1 időpont kijelzés
- 2 rádió szimbólum
- 3 elem szimbólum
- 4 nyári időszámítás szimbólum **S**
- 5 időzóna szimbólum **F**
- 6 naptári hét (csak a B modellnél)
- 7 beltéri hőmérséklet
- 8 holdfázis (csak a B modellnél)
- 9 év kijelzése (csak a B modellnél)
- 10 hónap kijelzése
- 11 dátum kijelzése
- 12 a hét napja-kijelzése
- 13 PM-szimbólum (délután)
- 14 AM-szimbólum (délelőtt)
- 15 riasztás 1-szimbólum
- 16 riasztás 2-szimbólum
- 17 felakasztó szerkezet
- 18 elemrekesz fedél
- 19 elemrekesz
- 20 SNOOZE-gomb („szundi”)
- 21 WAVE-gomb („hullám”)
- 22 DOWN-gomb („le”)
- 23 UP-gomb („fel”)
- 24 ALARM-gomb („riasztás beállítása”)
- 25 SET-gomb
- 26 felnyitható láb

### ● Műszaki adatok

Elemtípus: 2 x 1,5 V , AAA  
(része a szállítmánynak)



### Biztonság

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és / vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**ŐRIZZE MEG JÓL A JÖVŐ SZÁMÁRA AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!**



### Általános biztonsági tudnivalók

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**  
Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol. A termék nem játékszer.
  - Ez a készülék nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, szenzörikus vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) használják, kivéve, ha rájuk egy a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy ha tőle utasításokban részesülnek arra vonatkozóan, hogy a készüléket hogyan kell használni. A gyerekekre felügyelni kell annak a biztosítására, hogy a készülékkel ne játszanak.
  - Ne vegye üzembe a készüléket, ha az sérült. A sérült készülékek áramütés általi életveszélyt jelentenek!
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne alkalmazza a készüléket kórházakban, vagy egészségügyi



## Biztonság / Az üzembevétele előtt

- intézményekben. Az ott megzavarhatja az életben tartó rendszerek működését.
- Akadályozza meg, hogy a készülék háza túl erősen textil anyagokhoz súrlódjon. Az elektrosztatikai feltöltődésekhez vezethet és ezáltal befolyásolhatja a mérések eredményeit.
  - Vegye figyelembe, hogy azokra a károsodásokra, amelyeket szakszerűtlen kezelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása, vagy feljogosítással nem rendelkező személyek beavatkozása okozott a garancia nem érvényes.
  - A készüléket semmiképpen se szedje szét. Szakszerűtlen javítások által a használó számára jelentős veszélyek jöhetnek létre. Javításokat csak szakemberekkel végeztessen.



### Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- ▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** Az elemek lenyelhetők, és az életveszélyes lehet. Ha valaki egy elemet lenyelt, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Távolítsa el az elemeket a készülékből, ha azt hosszabb ideig nem használták.
  -  **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Sohase töltsse fel az elemeket újra!
  -  **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Csak megadott típusú elemeket használjon. Ellenkező esetben robbanásveszély áll fenn.
  - A behelyezés alkalmával ügyeljen a helyes polarításra!
  - Ha szükséges, tisztítsa meg a behelyezés előtt az elemek és a készülék-érintkezőit.
  - Távolítsa el a lemerült elemeket azonnal a készülékből. Fokozottan kifutás veszélye áll fenn!
  - Az előbb megnevezett utalások figyelmen kívül hagyása esetén az elemek a végső feszültségük alá merülhetnek le. Ebben az esetben kifutás veszélye áll fenn. Ha az elem a készülékében kifutna, a készülék megkárosodásának a megelőzésére vegye ki azokat belőle azonnal!
  - Tartsa az elemeket a gyerekektől távol, azokat ne dobja a tűzbe, ne zárja rövidre és ne szedje szét.

- Kerülje el az elemsavnak a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését. Ha az elemsavhoz hozzáér, mossa le az érintett helyet bőven vízzel és / vagy forduljon orvoshoz!
- Az elemeket a mentesítésre vonatkozó utalásoknak megfelelően mentesítse.

### ● Az üzembevétele előtt

- A készülék kivételéhez csavarja le a karton hátsó oldalán található szállítási biztosítékot.
- Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát.

### ● A készülékek felállítása

**▲ VIGYÁZAT!** A felállítási hely kiválasztása alkalmával biztosítsa, hogy a készülékek ne legyenek kitéve közvetlen napsugarak, rezgések, hő, hideg és nedvesség hatásának. Ne helyezze a készülékeket hőforrások, pld. fűtőtestek közelébe. Ellenkező esetben a készülék megkárosodása fenyeget.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék egy szilárd alapon álljon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék falra szerelés esetén szabályszerűen legyen felakasztva. A készülék leesése személyeket sérthet meg, és károsodás érheti, vagy más tárgyakat károsíthat meg.
- Állítsa a rádióórát a lábára [26], vagy szerelje a falra.
- Állítsa fel a készüléket egy sík.s vízszintes felületre.
- Ne helyezze a készüléket megfelelő védelem nélkül értékes vagy érzékeny felületekre. Ellenkező esetben azokat károsodás érheti.
- Ne helyezze a készüléket zavarforrások, mint pld. televíziós készülékek, komputer, vastag falak stb. közelébe. Az legyengítheti a rádiójel vételét.
- Ne helyezze a készüléket vasbeton épületekbe, pld. repülőterek, magasépületek, gyárak helyiségeibe vagy pincékbe. Az erősen befolyásolhatja a rádiójel vételét.
- Ne indítsa be a rádiójel vételezését egy mozgásban levő járműben, pld. autóban, vagy

vonatban. A rádiójel vételezése megzavarhatja a jármű elektronikáját.

- A készüléket ne tegye ki huzamosabb ideig  $-10^{\circ}\text{C}$  alatti hőmérsékletek hatásának.

### ● Az LCD-rádióóra felszerelése

**Utalás:** Ehhez a munkalépéshez egy megfelelő fúrógépre, valamint megfelelő szerelési anyagokra és egy csavarhúzóra van szüksége.

#### **⚠ VIGYÁZAT! ÉLET- ÉS SÉRÜLÉSVESZÉLY ÉS TÁRGYI KÁROSODÁSOK VESZÉLYE!**

Olvassa el figyelmesen a fúrógépe használati és biztonsági utasításait.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** Mielőtt a falba fúrna bizonyosodjon meg róla hogy a fúrás alkalmával nem bukkan elektromos-, gáz- vagy vízvezetésekre. Esetleg mielőtt a falba fúr, vizsgálja meg a helyet egy vezetékek kereső segítségével.

- Kersessen a rádiójel vezérlésű fali óra számára egy megfelelő helyet.
- Jelölje meg a falon a furat helyét.
- ⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Olvassa el és vegye figyelembe a fúrógépe használati utasítását.
- Fúrja ki a fúrógéppel a lyukat.
- Dugjon egy találó tiplit a furatba.
- Csavarjon abba egy csavarhúzó segítségével egy találó csavart.
- Akassza a rádiójel vezérlésű fali órát a felakasztó szerkezetével **17** a csavarra.

### ● Az elemek behelyezése és cseréje

Az elem szimbólum  **3** akkor jelenik meg az LC-diszplén, amikor az elem gyengévé válik. Ügyeljen arra, hogy az elemet megfelelően korán kicserélje. Mielőtt az elemek be vannak helyezve, az LCD rádiójel vezérlésű falióra beindítja a rádiójel vételezését.

**Utalás:** A vételezés ideje alatt ne változtassa meg az LCD rádiójel vezérlésű falióra felállítási helyét. Ellenkező esetben vételezési zavarok léphetnek fel.

### **Rádiójel (DCF):**

A DCF-rádiójel (pontos idő rádiójel adó) idő-impulzusokból áll, amelyeket a világ egyik legpontosabb órája, Frankfurt / Main, Németország közelében sugároz ki.

A rádióórája ezeket a jeleket optimális feltételek mellett Frankfurt / Main-tól számítva kb. 1.500 km-ig vételezi. A rádiójel vételezése általában kb. 3 - 10 percig tart.

- Esetleg, ha a rádióórája nem jól működik, indítsa be azt újra. Ebből a célból tartsa a WAVE-gombot **21** kb. 3 másodpercig lenyomva.

A vételt akadályok (pld. betonfalak). Vagy zavarforrások (pld. más elektromos készülékek) jelentősen korlátozhatják. Szükség esetén, ha a vételnél problémák állnak elő, változtassa meg az időjárás állomás felállítási helyét (pld. egy ablak közelébe).

### ● Kezelés

#### ● A DCF rádiójel vételezése

A rádióóra automatikusan elkezd a DCF-rádiójel keresését. A keresést az LC-display a rádió-szimbólum  **2** villogásával jelzi.

**Utalás:** Vasbeton épületek a rádiójel vételezését erősen befolyásolhatják (lásd a „A készülékek felállítása”).

A DCF-rádiójel vételezését kézzel is beindíthatja.

- Nyomja meg és tartsa több mint 3 másodpercig lenyomva a WAVE-gombot **21**. Az LCD rádiójel vezérlésű falióra megkísérli a DCF-rádiójel vételezését. Ez a folyamat több perccel vesz igénybe és azt az LC-diszpléy da villogó rádió-szimbólum  **2** által jelzi ki.

**Utalás:** Ha az LCD rádiójel vezérlésű falióra a DCF-rádiójelet hibák, az adótól való túl nagy távolság vagy hasonlóak miatt nem képes vételezni, megvan rá a lehetősége, hogy a pontos időt kézzel

állítsa be. Mihelyt a DCF-rádiójel vételezése sikeres, a kézzel beállított értékek átíródnak.

## ● Év / hónap / dátum / pontos idő / hét napja beállítása

1. Tartsa a WAVE-gombot [21] kb. 3 másodpercig lenyomva. A rádió-szimbólum [2] villog.
2. A rádiójel vételezésének a megszakításához tartsa a WAVE-gombot [21] újra kb. 3 másodpercig lenyomva.
3. Tartsa a SET-gombot [25] kb. 2 másodpercig lenyomva. Az év kijelzése villog. Állítsa be az UP- [23] ill. DOWN-gombok [22] nyomogatásával a kívánt értéket.  
**Tipp:** Tartsa az UP- [23] ill. DOWN-gombot [22] lenyomva Így az értékek gyorsított beállítását éri el. Ezt a gyors beállítást a következő beállítási eljárásoknál is alkalmazhatja. Ha 15 másodpercen belül egyetlen gombot se nyom meg, az LC-diszplé automatikusan visszatér a standard kijelzésre.
4. Erősítse meg a bevitelét a SET-gomb [25] megnyomásával. Az hónap kijelzése villog.
5. A napok, órák, percek és a hét napjának a beállításához ismételje meg a 3. és 4. lépéseket.

## ● A hét napja kijelzés beállítása

A hét napja kijelzést [12] különböző nyelveken jelenítheti meg.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a DOWN-gombot [22].  
A hét napja kijelzésen [12] megjelenik az aktuálisan beállított nyelv rövidítése. A DOWN-gombot [22] csak akkor eressze el, ha a kívánt nyelv rövidítése jelenik meg.  
A következő nyelvek állnak a rendelkezésére:  
GER = német  
FRE = francia  
SPA = spanyol  
ITA = olasz  
DAN = dán  
DUT = holland  
ENG = angol

## ● A 12 / 24-órás kijelzések használata

- A 12 órás és a 24 órás formátumok közötti ide-oda kapcsoláshoz nyomja meg kijelzett pontos idő kijelzésnél [1] az UP-gombot [23].  
**Utalás:** A 12 órás formátumnál az LC-diszplén az AM-szimbólum [14] a délelőtti jelzi. A 12 órás formátumnál az LC-diszplén az PM-szimbólum [13] a délutánt jelzi.

## ● A riasztás beállítása

- A riasztás 1 [15] vagy a riasztás 2 [16] egyikének a kiválasztásához nyomja meg egyszer vagy kétszer a SET-gombot [25].
- Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a SET-gombot [25]. Az órák kijelzése villog.
- A kívánt érték beállításához nyomogassa az UP- [23] ill. a DOWN-gombok [22] egyikét.
- A bevitel megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot [25]. Az percek kijelzése villog.
- A kívánt percek számának a beállításához nyomogassa az UP- [23] ill. a DOWN-gombok [22] egyikét.
- A bevitel megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot [25].
- Mihelyt az ébresztő hangjelzés felhangzik, nyomja meg a SNOOZE-gombot [20]. Az ébresztő hangjelzés elnémul. 5 perccel a beállított ébresztési időpont ill. a beállított riasztási időpont után az ébresztő hangjelzés újra felhangzik.
- A riasztási hangjelzés leállításához nyomjon meg a SNOOZE-gomb [20] kivételével egy tetszőleges gombot.

## ● A riasztás aktiválása / deaktiválása

- Nyomja meg röviden az ALARM [24] gombot. A diszplé kijelzi a megfelelő [15] ill. [16] riasztás-szimbólumot és a riasztás aktiválva van.



- Nyomja meg újra az ALARM-gombot [24], a megfelelő [15] ill. [16] riasztás-szimbólum kialszik. A riasztás deaktiválva van.

### ● A riasztási hangjelzés kikapcsolása

- A riasztási hangjelzés leállításához nyomjon meg a SNOOZE-gomb [20] kivételével egy tetszőleges gombot. A riasztást nem kell újra aktiválnia. Az a hét beállított ritmusa szerint automatikusan újra bakapcsol.

**Utalás:** A riasztási hangjelzés 2 perc múlva kikapcsolódik.

### ● A hőmérséklet kijelzése °C / °F-ban

Az LC-diszplé kijelzi az aktuális beltéri hőmérsékletet [7].

- A Celsius és Fahrenheit hőmérséklet skálák [7] közötti ide-oda kapcsoláshoz nyomja meg a DOWN-gombot [22].

### ● Holdfázisok (csak a B modellnél)

Az LCD rádiójel vezérlésű falióra az LC-diszplén kijelzi az aktuális holdfázist [8] is (csak a B modellnél). A következő szimbólumok jelenhetnek meg:

|          |                   |                 |                 |
|----------|-------------------|-----------------|-----------------|
|          |                   |                 |                 |
| Telihold | Fogyó hold        | Fogyó félhold   | Fogyó holdsarló |
|          |                   |                 |                 |
| Újhold   | Növekvő holdsarló | Növekvő félhold | Növekvő hold    |

### ● A nyári idő jelzése

A nyári időt az LC-display automatikusan a nyári idő szimbólummal [S] [4] jelzi. Hogy nyári idő érvényes vagy nem, azt az óra a DCF-rádiójelen keresztül állapítja meg.

**Utalás:** Vasbeton épületekben a rádiójel vételezésének a lehetősége erősen legyengülhet.

### ● Az időzóna beállítása

- Nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a SET-gombot [22]. Az LC-diszplé kijelzi az [F] [5] időzóna szimbólumot.
- Nyomja meg és tartsa kb. 3 másodpercig lenyomva a SET-gombot [25]. Az órák kijelzése villog.
- A kívánt óraérték beállításához nyomogassa az UP- [23] ill. a DOWN-gombok [22] egyikét.
- A bevitele megerősítéséhez nyomja meg a SET-gombot [25].

**Utalás:** Az időzóna funkció deaktiválásához nyomja meg és tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a DOWN-gombot [22].

### ● Hibák elhárítása

- A készülék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy azt a közvetlen közelben levő rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ilyen készülékek pld. a mobil telefonok, rádiótávbeszélő készülékek, CB-rádiókészülékek, távvezérlők / más távirányítók és mikrohullámú készülékek. Ha a diszplé hibás kijelzések jelennek meg, távolítsa el az ilyen zavaró forrásokat a készülék környékéről.
- Elektrosztatikus kisülések működészavarokhoz vezethetnek. Az ilyen működési zavarok előálása esetén távolítsa el rövid időre az elemeket a készülékből és utána helyezze azokat újra be.



## ● Tisztítás és ápolás

- A tisztításhoz emmiesetre se alkalmazzon folyadékokat és semmilyen tisztítószer, mivel azok a készüléket megkárosítják.
- Tisztítsa meg a készüléket kívül egy puha és száraz törölkendővel.

## ● Szerviz

HU

**Szerviz Magyarország**

**Tel.: 0640 102785**

**e-mail: milomex@lidl.hu**

**IAN 66773**

## ● Megsemmisítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyeket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyeken tud leadni.

A kiszolgált termék megsemmisítésének lehetőségeiről tájékozódjon a községi vagy városi önkormányzatnál.



A kiszolgált terméket a környezetvédelem érdekében ne dobja a háztartási hulladékba, hanem gondoskodjon a szakszerű hulladékkezelésről. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket a 2006/66/EC irányelv értelmébenreciklálni kell. Juttassa vissza az elemeket és/vagy a készüléket az ajánlott gyűjtő-cégeken keresztül.



**Az elemek hibás mentesítése miatt előálló környezeti károsodások!**

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel mentesíteni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladékoknak számítanak. A nehézfémek szimbó-

lumai a következők: Cd = kádium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy községi gyűjtőhelyre.

## ● Konformitási nyilatkozat

Mi a Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, a saját felelősségünkre azt nyilatkozuk, hogy a: LCD rádióvezérelt óra, Modell-szám: Z30237B / Z30237C, Verzió: 07 / 2011, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, az 1999/05/EC dokumentáció normáival / normatíváival összhangban van.

*Heather Stirling*

Ezek a dokumentációk szükség esetén a [www.milomex.com](http://www.milomex.com) -ról letölthetők.

**EMC CE**

### Termékmegnevezés:

LCD rádióvezérelt óra

Modellszám: Z30237B / Z30237C

Verzió: 07 / 2011

## Uvod

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Namen uporabe .....    | Stran 27 |
| Opis delov .....       | Stran 27 |
| Tehnični podatki ..... | Stran 27 |

## Varnost

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Splošna varnostna opozorila .....    | Stran 27 |
| Varnostna navodila o baterijah ..... | Stran 28 |

## Pred začetkom uporabe

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| Postavitev naprav .....                  | Stran 28 |
| Montaža radijske ure LCD .....           | Stran 29 |
| Vstavljanje in menjavanje baterije ..... | Stran 29 |

## Upravljanje

|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| Sprejem radijskega DCF signala .....                             | Stran 29 |
| Nastavljanje leta / meseca / datuma / časa / dneva v tednu ..... | Stran 30 |
| Nastavljanje dneva v tednu .....                                 | Stran 30 |
| Uporaba 12 / 24-urnega načina prikaza .....                      | Stran 30 |
| Nastavljanje alarma .....                                        | Stran 30 |
| Aktiviranje / deaktiviranje alarma .....                         | Stran 30 |
| Izklop alarmnega signala .....                                   | Stran 31 |
| Prikaz temperature v °C / °F .....                               | Stran 31 |
| Lunine faze (samo model B) .....                                 | Stran 31 |
| Prikaz poletnega časa .....                                      | Stran 31 |
| Nastavljanje časovne cone .....                                  | Stran 31 |

## Odpravljanje napak .....

Stran 31

## Čiščenje in nega .....

Stran 31

## Servis .....

Stran 32

## Odstranitev .....

Stran 32

## Izjava o konformnosti .....

Stran 32

## LCD radijsko vodena ura

### ● Uvod



Napravo uporabljajte samo skladno z opisom in le za navedena področja uporabe.

### ● Namen uporabe

Naprava je primerna za uporabo v zaprtih prostorih pri normalni sobni temperaturi. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.

### ● Opis delov

- 1 prikaz časa
- 2 simbol oddajanja
- 3 simbol baterije
- 4 simbol za poletni čas **S**
- 5 simbol za časovno cono **F**
- 6 koledarski teden (samo model B)
- 7 notranja temperatura
- 8 lunina faza (samo model B)
- 9 prikaz leta (samo model B)
- 10 prikaz meseca
- 11 prikaz datuma
- 12 prikaz dneva v tednu
- 13 simbol PM (popoldne)
- 14 simbol AM (dopoldne)
- 15 simbol za alarm 1
- 16 simbol za alarm 2
- 17 priprava za obešanje
- 18 pokrov predalčka za bateriji
- 19 predalček za bateriji
- 20 tipka SNOOZE („dremanje“)
- 21 tipka WAVE („val“)
- 22 tipka DOWN („navzdol“)
- 23 tipka UP („navzgor“)
- 24 tipka ALARM („nastavljanje budilke“)
- 25 tipka SET
- 26 zložljivo podnožje

### ● Tehnični podatki

Tip baterije: 2 x 1,5 V , AAA  
(dobavljeni zraven)



### Varnost

**⚠ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**VSA VARNOSTNA OPOZORILO IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!**



### Splošna varnostna opozorila

- **⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka. Ta izdelek ni igrača.
  - Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.
  - Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana. Poškodovane naprave predstavljajo življenjsko nevarnost zaradi udara električnega toka!
- ⚠ OPOZORILO!** Naprave ne uporabljajte v bolnišnicah ali zdravstvenih ustanovah. Tam lahko to vodi do motenj v delovanju sistemov za ohranjanje življenja.

- Preprečite, da bi se ohišje naprave premočno drgnilo ob tekstilije. To lahko vodi do statične naelektritve in vpliva na rezultat meritev.
- Upoštevajte, da je iz garancije izključena škoda, ki je posledica neustrezne uporabe, neupoštevanja navodila za uporabo ali posegov s strani nepooblaščenih oseb, ter deli, ki se hitro obrabijo.
- Naprave na noben način ne razstavljajte. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do nastanka znatne nevarnosti za uporabnika. Popravila naj opravljajo samo strokovnjaki.



### Varnostna navodila o baterijah

- ⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!** Baterije se lahko pogoltne, kar je lahko življenjsko nevarno. Če je nekdo pogoltnil baterijo, je treba takoj poiskati medicinsko pomoč.
- Iz naprave odstranite baterije, če jih dlje časa niste uporabljali.
-  **POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJ!** Baterij nikoli ponovno ne polnite!
-  **POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJ!** Uporabljajte samo baterije navedenega tipa. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost eksplozije.
- Pri vstavljanju pazite na pravilno polarizacijo!
- Kontakte baterij in naprave pred vstavljanjem baterij očistite, če je to potrebno.
- Iztrošene baterije nemudoma odstranite iz naprave. Obstaja povečana nevarnost iztekanja!
- V primeru neupoštevanja zgoraj navedenih navodil se lahko baterije izpraznijo preko končne napetosti. V tem primeru obstaja nevarnost iztekanja. Če bi baterije v vaši napravi iztekale, jih takoj vzemite ven, da preprečite škodo na napravi!
- Baterije hranite zunaj dosega otrok, ne mečite jih v ogenj, ne povzročite kratkega stika baterij in jih ne razstavljajte.
- Izogibajte se stiku s kožo, z očmi in s sluznicami. Če pridete v stik s kislino iz baterij, prizadeto

mesto sperite z veliko vode in / ali poiščite zdravniško pomoč!

- Baterije odstranite skladno z navodili za odstranjevanje.

## ● Pred začetkom uporabe

- Odvijte transportno varovalo na hrbtni strani kartona, da snamete napravo.
- Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo.

## ● Postavitev naprav

**⚠ POZOR!** Pri izbiri mesta za postavitve se prepričajte, da naprave niso izpostavljene direktni sončni svetlobi, vibracijam, prahu, vročini, mrazu in vlagi. Naprav ne postavite v bližino virov vročine, npr. radiatorjev. V nasprotnem primeru grozi nevarnost, da se bodo naprave poškodovale.

- Pazite na to, da naprava na stabilni podlagi varno stoji.
- Pazite na to, da je naprava pri stenski montaži pravilno obešena. Padec naprave lahko poškoduje osebe, napravo ali druge predmete.
- Radijsko vodeno uro postavite na podnožje 26 ali jo montirajte na steno.
- Napravo postavite na gladko, vodoravno površino.
- Naprave na dragocene ali občutljive površine ne postavite brez primerne zaščite. V nasprotnem primeru se le-te lahko poškodujejo.
- Naprave ne postavite v bližino virov motenj, kot so televizijski sprejemniki, računalniki, debeli zidovi itn. Sprejem radijskega signala se zaradi tega lahko poslabša.
- Naprave ne postavite v stavbe iz železobetona, npr. v letališča, stolpnice, tovarne ali kleti. Sprejem radijskega signala je lahko močno oviran.
- Sprejema na zaženite v premikajočem se vozilu, npr. v avtomobilu ali vlaku. Sprejem radijskega signala lahko moti elektroniko vozila.
- Naprave ne izpostavljajte dlje časa temperaturam pod -10 °C.



## Pred začetkom uporabe / Upravljanje

### ● Montaža radijske ure LCD

**Opozorilo:** Za ta delovni korak potrebujete vrtni stroj, ustrezeni montažni material in izvijlač.

**⚠ POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST POŠKODB IN POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Pozorno preberite navodilo za uporabo in varnostna navodila vašega vrtnega stroja.

**⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!** Kadar vrtate v steno se prepričajte, da ne zadenete v električno, plinsko ali vodovodno napeljav. Preden začnete z vrtanjem v steno, steno po potrebi prekontrolirajte z napravo za iskanje napeljav.

- Poiščite primerno mesto za radijsko vodeno uro.
- Označite vrtino na steni.

**⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Upoštevajte navodilo za uporabo vašega vrtnega stroja.

- S pomočjo vrtnega stroja izvrtajte luknjo.
- V izvrtano luknjo vstavite ustrezen zatič.
- S pomočjo izvijača privijte ustrezen vijak.
- Radijsko vodeno uro s pomočjo priprave za obešanje **17** obesite na vijak.

### ● Vstavljanje in menjavanje baterij

Simbol baterije  **3** se pojavi na LC prikazovalniku, kadar so baterije šibke. Pazite na to, da baterije pravočasno zamenjate.

Takoj ko so baterije vstavljene, začne radijska stenska LCD ura sprejemati radijski signal.

**Opozorilo:** Med sprejemom ne spreminjajte mesta postavitve radijske stenske LCD ure. V nasprotnem primeru lahko pride do motenj sprejema.

#### Radijski signal (DCF):

Signal DCF (oddajnik časovnega signala) je sestavljen iz časovnih impulzov, ki jih oddaja ena najbolj natančnih ur na svetu, v bližini mesta Frankfurt/Main v Nemčiji.

Vaša radijsko vodena ura te signale pod optimalnimi pogoji sprejema do razdalje, pribl. 1.500 km

oddaljene od mesta Frankfurt/Main. Sprejem radijskega signala praviloma traja pribl. 3–10 minut.

- Če radijsko vodena ura ne deluje pravilno, eventualno opravite njen ponovni zagon. V ta namen držite tipko WAVE **21** pribl. 3 sekundi pritisnjeno.

Sprejem lahko znatno omejujejo ovire (npr. betonske stene) ali viri motenj (npr. druge električne naprave). Če pride do problemov pri sprejemu, po potrebi spremenite mesto postavitve radijsko vodene budilke (npr. v bližino okna).

### ● Upravljanje

#### ● Sprejem radijskega DCF signala

Radijsko vodena ura avtomatsko začne z iskanjem radijskega DCF signala. Iskanje je na LC prikazovalniku prikazano z utripanjem radijskega simbola  **2**.

**Opozorilo:** V stavbah iz železobetona je sprejem radijskega signala lahko močno oviran (glejte „Postavitve naprav“).

Sprejem radijskega DCF signala lahko na radijsko vodeni uri zaženete tudi ročno.

- Pritisnite tipko WAVE **21** in jo držite pritisnjeno dlje kot 3 sekunde. Radijska stenska LCD ura postaja skuša sprejemati radijski DCF signal. Ta postopek traja nekaj minut in je na LC prikazovalniku prikazan z utripajočim simbolom  **2** oddajanja.

**Opozorilo:** Če radijska stenska LCD ura zaradi napak, prevelike razdalje do oddajnika ipd., radijskega DCF signala ne more sprejemati, imate možnost za ročno nastavitve časa. Takoj, ko je sprejem radijskega DCF signala uspešen, se ročno nastavljene vrednosti prepišejo z novimi.

## ● Nastavljanje leta / meseca / datuma / časa / dneva v tednu

1. Pritisnite tipko WAVE [21] in jo držite pritisnjeno pribl. 3 sekunde. Simbol oddajanja [2] utripa.
2. Tipko WAVE [21] ponovno držite pritisnjeno pribl. 3 sekunde, da prekinete sprejem radijskega signala.
3. Pritisnite tipko SET [25] in jo držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi. Prikaz leta utripa. S pritiskom na tipko UP [23] oz. DOWN [22] nastavite želeno vrednost.  
**Nasvet:** Tipko UP [23] oz. DOWN [22] držite pritisnjeno. Tako dosežete pospešeno nastavljanje vrednosti. To hitro nastavitve lahko uporabljate tudi za naslednje postopke nastavitve. Če dlje kot 15 sekund ne pritisnete nobene tipke, se LC prikazovalnik avtomatsko vrne nazaj v standardni prikaz.
4. Vaš vnos potrdite s pritiskom na tipko SET [25]. Prikaz meseca utripa.
5. Ponovite koraka 3 in 4, da nastavite vrednosti za dan, uro, minuto in dan v tednu.

## ● Nastavljanje dneva v tednu

Prikaz dneva v tednu [12] si lahko prikažete v različnih jezikih.

- Pritisnite tipko DOWN [22] in jo držite pritisnjeno. Na prikazu dneva v tednu [12] se prikaže okrajšava za aktualno nastavljeni jezik. Tipko DOWN [22] spustite šele takrat, ko se prikaže okrajšava za želeni jezik.  
Na razpolago imate naslednje jezike:  
GER = nemščina  
FRE = francoščina  
SPA = španščina  
ITA = italijanščina  
DAN = danščina  
DUT = nizozemščina  
ENG = angleščina

## ● Uporaba 12 / 24-urnega načina prikaza

- Za menjavanje med 12- in 24-urnim načinom prikaza pri prikazanem prikazu časa [1] pritisnite tipko UP [23].  
**Opozorilo:** Simbol AM [14] na LC prikazovalniku je v 12-urnem formatu prikazan dopoldne. Simbol PM [13] na LC prikazovalniku je v 12-urnem formatu prikazan popoldne.

## ● Nastavljanje alarma

- Enkrat ali dvakrat pritisnite tipko SET [25], da izberete alarm 1 [15] ali alarm 2 [16].
- Pritisnite tipko SET [25] in jo držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi. Prikaz ur utripa.
- S pritiskom na tipko UP [23] oz. DOWN [22] nastavite želeno vrednost.
- Pritisnite tipko SET [25], da potrdite vnos. Prikaz minut utripa.
- Pritisnite tipko UP [23] oz. DOWN [22], da nastavite želeno vrednost za minute.
- Pritisnite tipko SET [25], da potrdite vnos.
- Pritisnite tipko SNOOZE [20], takoj ko se zasliši signal bujenja. Signal bujenja utihne. 5 minut po nastavljenem času bujenja oz. po nastavljenem alarmu se signal bujenja ponovno zasliši.
- Pritisnite poljubno tipko, razen tipke SNOOZE [20], da signal alarma zaustavite.

## ● Aktiviranje / deaktiviranje alarma

- Na kratko pritisnite tipko ALARM [24]. Prikaže se ustrezeni simbol za alarm [15] oz. [16], alarm je aktiviran.
- Če ponovno pritisnete tipko ALARM [24], ustrezeni simbol alarma [15] oz. [16] ugasne. Alarm je deaktiviran.

## ● Izklop alarmnega signala

- Pritisnite poljubno tipko, razen tipke SNOOZE [20], da signal alarma zaustavite. Alarma vam ni potrebno ponovno aktivirati. Avtomatsko se vklopi v nastavljenem tedenskem ritmu.  
**Opozorilo:** Signal alarma se po 2 minutah izklopi.

## ● Prikaz temperature v °C / °F

Aktualna notranja temperatura [7] je prikazana na LC prikazovalniku.

- Pritisnite tipko DOWN [22], da preklapljate med temperaturnima lestvicama [7] Celzij in Fahrenheit.

## ● Lunine faze (samo model B)

Radijska stenska LCD ura prikazuje aktualno lunino fazo [8] na LC prikazovalniku (samo model B). Prikazani so lahko naslednji simboli:

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| polna luna                                                                          | padajoča luna                                                                       | padajoč polmesec                                                                    | padajoča lunin krajec                                                               |
|  |  |  |  |
| mlaj                                                                                | rastoč lunin krajec                                                                 | rastoč polmesec                                                                     | rastoča luna                                                                        |

## ● Prikaz poletnega časa

Poletni čas je na LC prikazovalniku avtomatsko prikazan s simbolom poletnega časa [S] [4]. Če je trenutno poletni čas ali ne, ura ugotovi preko radijskega DCF signala.

**Opozorilo:** V stavbah iz železobetona je sprejem radijskega signala lahko močno oviran.

## ● Nastavljanje časovne cone

- Pritisnite tipko DOWN [22] in jo držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi. Prikazan je simbol za časovno cono [F] [5].
- Pritisnite tipko SET [25] in jo držite pritisnjeno pribl. 3 sekunde. Prikaz ur utripa.
- Pritisnite tipko UP [23] oz. DOWN [22], da nastavite želeno vrednost za ure.
- Pritisnite tipko SET [25], da potrdite vnos.

**Opozorilo:** Za deaktiviranje funkcije časovnih con pritisnite tipko DOWN [22] in jo držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi.

## ● Odpravljanje napak

- Naprava vsebuje občutljive elektronske konstrukcijske dele. Zato je možno, da jo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini, motijo. To so lahko npr. mobilni telefoni, brezžični telefoni, CB radijske naprave, naprave za radijsko daljinsko krmiljenje / drugi daljinski upravljalniki in mikrovalovne pečice. Če se na prikazovalniku prikažejo napačni prikazi, takšne naprave odstranite iz okolice naprave.
- Elektrostatične razelektritve lahko vodijo do motenj v delovanju. Pri takšnih motnjah v delovanju za kratek čas vzemite ven baterije in jih ponovno vstavite.

## ● Čiščenje in nega

- Nikakor ne uporabljajte tekočin in čistilnih sredstev, ker le-te napravo poškodujejo.
- Napravo čistite samo zunanje z mehko suho krpo.

## ● Servis

SI

Servis Slovenija

Phone: 080080917

e-mail: milomex@lidl.si

**IAN 66773**

modela.: Z30237B / Z30237C, Verzija: 07 / 2011,  
na katerega se ta izjava nanaša, v skladu s standardi /  
normativnimi dokumenti 1999 / 05 / EC.

*Heaven Stirling*

To dokumentacijo lahko po potrebi snamete s  
spletne strani [www.milomex.com](http://www.milomex.com).

## ● Odstranitev



Embalaža je sestavljena iz okolju prija-  
znih materialov, ki jih lahko recikirate  
preko krajevnih otokov za recikliranje.

O možnostih odstranjevanja izrabljenih električnih  
naprav vprašajte na vaši občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek odslužil, ga zaradi  
varovanja okolja ne odvrzite med hišne  
odpadke, temveč ga odstranite okolju  
prijazno. O zbirnih mestih in njihovih  
delovnih časih se lahko pozanimате pri  
vaši občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije je treba reciklirati v  
skladu z direktivo 2006 / 66 / EC. Baterije in / ali  
napravo oddajte na enem od ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napač-  
nega odstranjevanja baterij!**

Baterij se ne sme odstraniti skupaj s hišnimi odpadki!  
Lahko vsebujejo strupene težke kovine in so podvržene  
določilom za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični  
simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij,  
Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije  
oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Izjava o konformnosti

Mi, podjetje Milomex Ltd., c / o Milomex Services,  
Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedford-  
shire, MK45 5HP, UK, z vso odgovornostjo izjavlja-  
mo, da je ta izdelek: LCD radijsko vodena ura, Št.

**EMC CE**

### Oznaka izdelka:

LCD radijsko vodena ura

Št. modela.: Z30237B / Z30237C

Verzija: 07 / 2011



**Úvod**

|                                   |        |    |
|-----------------------------------|--------|----|
| Použití ke stanovenému účelu..... | Strana | 34 |
| Popis dílů .....                  | Strana | 34 |
| Technické údaje .....             | Strana | 34 |

**Bezpečnost**

|                                      |        |    |
|--------------------------------------|--------|----|
| Všeobecné bezpečnostní pokyny .....  | Strana | 34 |
| Bezpečnostní pokyny k bateriím ..... | Strana | 35 |

**Před uvedením do provozu**

|                                                  |        |    |
|--------------------------------------------------|--------|----|
| Postavení zařízení .....                         | Strana | 35 |
| Montáž LCD hodin řízených rádiovým signálem..... | Strana | 35 |
| Vložení a výměna baterie.....                    | Strana | 36 |

**Obsluha**

|                                                          |        |    |
|----------------------------------------------------------|--------|----|
| Přijem rádiového signálu DCF.....                        | Strana | 36 |
| Nastavení roku /měsíce / data / času / dne v týdnu ..... | Strana | 36 |
| Nastavení zobrazení dne v týdnu.....                     | Strana | 37 |
| Použití 12 / 24hodinového zobrazení.....                 | Strana | 37 |
| Nastavení alarmu.....                                    | Strana | 37 |
| Zaktivování / deaktivování alarmu .....                  | Strana | 37 |
| Vypnutí signálu alarmu .....                             | Strana | 37 |
| Nastavení teploty v °C / °F.....                         | Strana | 38 |
| Fáze měsíce (jen model B) .....                          | Strana | 38 |
| Zobrazení letního času .....                             | Strana | 38 |
| Zobrazení časového pásma.....                            | Strana | 38 |

|                              |        |    |
|------------------------------|--------|----|
| <b>Odstranění chyb</b> ..... | Strana | 38 |
|------------------------------|--------|----|

|                                   |        |    |
|-----------------------------------|--------|----|
| <b>Čištění a ošetřování</b> ..... | Strana | 38 |
|-----------------------------------|--------|----|

|                     |        |    |
|---------------------|--------|----|
| <b>Servis</b> ..... | Strana | 38 |
|---------------------|--------|----|

|                                  |        |    |
|----------------------------------|--------|----|
| <b>Likvidace do odpadu</b> ..... | Strana | 38 |
|----------------------------------|--------|----|

|                                 |        |    |
|---------------------------------|--------|----|
| <b>Prohlášení o shodě</b> ..... | Strana | 39 |
|---------------------------------|--------|----|

## LCD rádiové hodiny

### ● Úvod



Zařízení použijte jen tak, jak je popsáno a pro udané oblasti použití.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Zařízení se hodí jen pro provoz v uzavřených místnostech při běžné pokojové teplotě. Výrobek není určen ke komerčnímu použití.

### ● Popis dílů

- 1 Zobrazení času
- 2 Symbol radiových impulzů
- 3 Symbol baterie
- 4 Symbol letního času **S**
- 5 Symbol časové oblasti **F**
- 6 Kalendářní týden (jen model B)
- 7 Teplota uvnitř
- 8 Fáze měsíce (jen model B)
- 9 Zobrazení roku (jen model B)
- 10 Zobrazení měsíce
- 11 Zobrazení data
- 12 Zobrazení dne v týdnu
- 13 Symbol PM (odpoledne)
- 14 Symbol AM (dopoledne)
- 15 Symbol alarmu 1
- 16 Symbol alarmu 2
- 17 Závěsné zařízení
- 18 Víko schránky na baterie
- 19 Schránka na baterie
- 20 Tlačítko SNOOZE („usínání“)
- 21 Tlačítko WAVE („vlna“)
- 22 Tlačítko DOWN („dolů“)
- 23 Tlačítko UP („nahoru“)
- 24 Tlačítko ALARM („nastavení budíku“)
- 25 Tlačítko SET
- 26 Sklápěcí podstavec

### ● Technické údaje

Typ baterie: 2 x 1,5 V , AAA (dodaná)



### Bezpečnost

**⚠ VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo závažná poranění.

**USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!**



### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi. Výrobek není hračkou.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a / nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dozorem pro bezpečnost kompetentní osoby nebo obdržely od ní instrukce, jak se má zařízení používat. Na děti se musí dohlédnout, aby se zajistilo, že si děti se zařízením nehrají.
- Nikdy neuvádějte výrobek do provozu, je-li poškozený. Poškozená zařízení znamenají nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem!
- **⚠ VÝSTRAHA!** Zařízení nepoužívejte v nemocnicích nebo lékařských zařízeních. To může vést k poruchám funkce systémů udržujících život.
- Zabraňte tomu, aby se pouzdro zařízení příliš silně netřelo na textiliích. Toto může vést ke statickým nábojům a ovlivnit výsledek měření.



## Bezpečnost / Před uvedením do provozu

- Mějte na paměti, že poškození způsobená neodborným zacházením, nedbáním na návod k obsluze nebo zásahem neautorizované osoby jsou vyloučeny ze záruky.
- Zařízení nikdy nerozbírejte. Při neodborných opravách mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele. Opravy nechejte provést jen odborným personálem.



### Bezpečnostní pokyny k bateriím

- ▲ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Baterie lze spolknout, což může být životu nebezpečné. Spolkla-li se baterie, musí se okamžitě přivolat lékařská pomoc.
- Baterie ze zařízení odstraňte, nepoužíváte-li je po delší dobu.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!** Nikdy baterie znovu nenabíjejte!
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!** Použijte jen baterie udaného typu. Jinak existuje nebezpečí poranění!
- Dbejte při vložení na správnou polaritu!
- Je-li zapotřebí, vyčistěte před vložením kontakty baterie a zařízení.
- Opatřované baterie odstraňte okamžitě ze zařízení. Existuje nebezpečí vytečení!
- Při nedodržování předtím vyjmenovaných pokynů se mohou baterie vybit přes své koncové napětí. Pak existuje nebezpečí vytečení. V případě, že baterie z vašeho zařízení vytekly, okamžitě je vyjměte, aby se předešlo poškozením zařízení!
- Chraňte baterie před dětmi, neodhazujte je do ohně, nezkratujte je a nerozebírejte je.
- Vyhněte se kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Při kontaktu s kyselinou baterie opláchněte postižené místo dostatečným množstvím vody a / nebo vyhledejte lékaře.
- Baterie zlikvidujte podle pokynů ke zlikvidování.

### ● Před uvedením do provozu

- Odšroubujte zajištění k přepravě na zadní straně krabice, abyste zařízení vyjmuli.
- Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii.

### ● Postavení zařízení

▲ **POZOR!** Při volbě místa postavení se ujistěte, že zařízení nejsou vystavena přímému slunečnímu záření, vibraci, prachu, horku, chladu a vlhkosti. Zařízení nepostavte v blízkosti tepelných zdrojů, např. topných těles. Jinak hrozí poškození zařízení.

- Dbejte na to, aby zařízení stálo na stabilním podkladu.
- Dbejte na to, aby se zařízení při instalaci na stěnu odborně zavěsilo. Spadnutí dolů by mohlo poranit osoby, poškodit zařízení nebo jiné věcné předměty.
- Postavte hodiny řízené rádiovým signálem na stabilní nohu **26** nebo je namontujte na stěnu.
- Zařízení postavte na rovné, vodorovné ploše.
- Zařízení nestavte bez vhodné ochrany na cenné nebo choulostivé povrchy. Jinak by se tyto mohly poškodit.
- Zařízení nepostavte v blízkosti zdrojů poruch, jako jsou televizory, počítače, tlusté zdi, atd. Příjem rádiového signálu se tím může zeslabit.
- Zařízení nepostavte v budovách ze železobetonu, např. na letištích, ve vysokých domech, v továrnách nebo ve sklepech. Příjem rádiového signálu se může silně omezit.
- Příjem nespustíte z pohybujícího se vozidla, např. auta nebo vlaku. Přenos rádiového signálu může rušit elektronika vozidel.
- Zařízení nevystavte po delší časové období teplotám nižším než -10 °C.

### ● Montáž LCD hodin řízených rádiovým signálem

**Upozornění:** Pro tento pracovní krok potřebujete vrtáčku, jakož i vhodný montážní materiál a šroubovák.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A PORANĚNÍ A NEBEZPEČÍ VĚCNÉHO POŠKOZENÍ!** Přečtěte si pozorně návody k obsluze a bezpečnostní pokyny své vrtačky.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Ujistěte se, že nenarazíte na vodiče proudu, plynové či vodovodní potrubí, vrtáte-li do stěny. Před vrtáním do stěny proveďte zkoušku případně hledačem vodičů.

- Vyhledejte vhodné místo pro hodiny řízené rádiovým signálem.
- Označte vývrt na stěně.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Použijte k tomu návod k obsluze vaší vrtačky.

- Díru vyvrtejte vrtačkou.
- Zaveďte jeden vhodný hmoždík do vrtací díry.
- Prostřednictvím šroubováku zašroubujte lícující šroub.
- Hodiny řízené rádiovým signálem se závěsným zařízením [17] pověste na šroub.

## ● Vložení a výměna baterií

Symbol baterie  [3] se objeví na displeji LC, jsou-li baterie slabé. Dbejte na to, abyste baterie včas vyměnili.

Jakmile jsou baterie vloženy, zahájí nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem LCD příjem radiového signálu.

**Upozornění:** Během příjmu neměňte stanoviště nástěnných hodin řízených rádiovým signálem LCD. Jinak může dojít k poruchám příjmu.

### Radiový signál (DCF):

Signál DCF (vysílač časového signálu) se skládá z časových impulzů, které vysílají nejpřesnější hodiny na světě umístěné v blízkosti Frankfurtu nad Mohanem v Německu.

Vaše hodiny řízené rádiovým signálem přijímají tyto signály při optimálních podmínkách až do vzdálenosti cca. 1.500 km v okolí Frankfurtu nad Mohanem. Příjem radiového signálu trvá zpravidla cca. 3–10 minut.

- Nepracují-li hodiny řízené rádiovým signálem, spusťte je případně znovu. K tomu držte tlačítko WAVE [21] po dobu cca. 3 vteřin stisknuté.

Příjem se může vzhledem k překážkám (např. betonové stěny) nebo zdroje poruch (např. elektrické spotřebiče) značně omezit. Případně změňte stanoviště hodin řízených rádiovým signálem (např. v blízkosti okna), dojde-li k problémům při příjmu.

## ● Obsluha

### ● Příjem radiového signálu DCF

Hodiny řízené rádiovým signálem začínají automaticky s hledáním radiového signálu DCF. Vyhledávání se zobrazí na LC displeji blikáním symbolu rozhlasového vysílače  [2].

**Upozornění:** V budovách ze železobetonu může být příjem radiového signálu silně omezen (viz „Postavení zařízení“).

Příjem radiového signálu DCF lze na hodinách řízených rádiovým signálem spustit ručně.

- Stiskněte a držte stisknuté tlačítko WAVE [21] po delší dobu než 3 vteřiny. Nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem LCD se pokusí přijmout radiový signál DCF. Tento postup trvá několik minut a zobrazí se na displeji LC blikajícím symbolem radiového signálu  [2].

**Upozornění:** V případě, že hodiny řízené rádiovým signálem LCD nemohou na základě poruch, příliš velkého odstupu od vysílače atd. přijmout signál DCF, máte možnost nastavit čas manuálně. Jakmile je příjem radiového signálu DCF úspěšný, přepíšou se ručně nastavené hodnoty.

### ● Nastavení roku / měsíce / data / času / dne v týdnu

1. Držte tlačítko WAVE [21] stisknuté po dobu cca. 3 vteřin. Symbol radiového signálu  [2] bliká.

2. Držte tlačítko WAVE [21] znovu stisknuté po dobu cca. 3 vteřin, aby se přerušil příjem radiového signálu.
3. Držte tlačítko SET [25] stisknuté po dobu cca. 2 vteřin. Zobrazení roků bliká. Nastavte stisknutím tlačítka UP [23], popř. DOWN [22] požadovanou hodnotu.  
**Tip:** Držte tlačítko UP [23], popř. DOWN [22] stisknuté. Tak dosáhnete zrychleného nastavení hodnot. Toto rychlé nastavení můžete užít i pro následující nastavovací postupy. Nestisknete-li se po dobu 15 vteřin nějakým tlačítkem, vrátí se displej LC automaticky zpět do standardního zobrazení.
4. Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET [25]. Zobrazení měsíce bliká.
5. Zopakujte kroky 3. a 4., abyste nastavili hodnoty pro den, hodiny, minuty a den v týdnu.

### ● Nastavení zobrazení dne v týdnu

Zobrazení dne v týdnu [12] si můžete nechat zobrazit v různých jazycích.

- Stiskněte a držte stisknuté tlačítko DOWN [22]. V zobrazení dne v týdnu [12] se objeví zkratka aktuálně nastaveného jazyka. Tlačítko DOWN [22] uvolněte pak teprve tehdy, objeví-li se zkratka pro požadovaný jazyk.  
Máte k dispozici následující jazyky:  
GER = němčina  
FRE = francouzština  
SPA = španělština  
ITA = italština  
DAN = dánština  
DUT = holandština  
ENG = angličtina

### ● Použití 12 / 24hodinového zobrazení

- Stiskněte při zobrazení časovém zobrazení [1] tlačítko UP [23], abyste přepínali mezi 12hodinovým a 24hodinovým formátem sem a tam.

**Upozornění:** Symbol AM [14] na displeji LC znamená ve 12hodinovém formátu dopoledne. Symbol PM [13] na displeji LC znamená ve 12hodinovém formátu odpoledne.

### ● Nastavení alarmu

- Stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko SET [25], abyste zvolili alarm 1 ☞ [15] nebo alarm 2 ☞ [16].
- Držte tlačítko SET [25] stisknuté po dobu cca. 2 vteřin. Zobrazení hodin bliká.
- Stiskněte tlačítko UP [23], popř. DOWN [22], abyste nastavili požadovanou hodnotu.
- Stiskněte tlačítko SET [25], abyste své zadání potvrdili. Zobrazení minut bliká.
- Stiskněte tlačítko UP [23], popř. DOWN [22], abyste nastavili požadovanou hodnotu minut.
- Stiskněte tlačítko SET [25], abyste své zadání potvrdili.
- Stiskněte tlačítko SNOOZE [20], jakmile zazní signál buzení. Signál buzení oněmí. 5 minut po nastaveném času buzení, popř. alarmu zazní znovu signál buzení.
- Stiskněte libovolné tlačítko kromě tlačítka SNOOZE [20], abyste signál alarmu zastavili.

### ● Zaktivování / deaktivování alarmu

- Stiskněte krátce tlačítko ALARM [24]. Zobrazí se příslušný symbol alarmu ☞ [15], popř. ☞ [16], alarm je zaktivovaný.
- Stisknete-li znovu tlačítko ALARM [24], zanikne příslušný symbol alarmu ☞ [15], popř. ☞ [16]. Alarm je deaktivovaný.

### ● Vypnutí signálu alarmu

- Stiskněte libovolné tlačítko kromě tlačítka SNOOZE [20], abyste signál alarmu zastavili. Alarm nemusíte znovu zaktivovat. Zapne se automaticky v nastaveném týdenním rytmu.  
**Upozornění:** Signál alarmu se po 2 minutách vypne.

## ● Nastavení teploty v °C / °F

Aktuální teplota uvnitř [7] se nastaví na displeji LC.

- Stiskněte tlačítko DOWN [22], abyste přepínali mezi měřítkem teploty [7] Celsius a Fahrenheit sem a tam.

## ● Fáze měsíce (jen model B)

Nástěnné hodiny řízené radiovým signálem LCD zobrazují aktuální fázi měsíce [8] na displeji LC (jen pro model B).

Lze nastavit následující symboly:

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    |    |    |
| úplněk                                                                              | ubývající měsíc                                                                     | ubývající půlměsíc                                                                  | ubývající srpek                                                                     |
|  |  |  |  |
| nov                                                                                 | přibývající srpek                                                                   | přibývající půlměsíc                                                                | přibývající měsíc                                                                   |

## ● Zobrazení letního času

Letní čas se vám automaticky zobrazí na LC displeji prostřednictvím symbolu letního času **S** [4]. Existuje-li letní čas nebo ne, zjistí hodiny prostřednictvím rádiového signálu DCF.

**Upozornění:** V budovách ze železobetonu může být příjem rádiového signálu silně omezen.

## ● Zobrazení časového pásma

- Stiskněte a držte tlačítko DOWN [22] stisknuté po dobu cca. 2 vteřin. Zobrazí se symbol časového pásma **F** [5].
- Držte tlačítko SET [25] stisknuté po dobu cca. 3 vteřin. Zobrazení hodin bliká.
- Stiskněte tlačítko UP [23], popř. DOWN [22], abyste nastavili požadovanou hodnotu hodin.

- Stiskněte tlačítko SET [25], abyste své zadání potvrdili.

**Upozornění:** K deaktivaci funkce časového pásma stiskněte a držte tlačítko DOWN [22] stisknuté po dobu cca. 2 vteřin.

## ● Odstranění chyb

- Zařízení obsahuje choulostivé elektronické konstrukční díly. Proto je možné, že je rušeno prostřednictvím zařízení přenášejících radiové signály v bezprostřední blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, radiová zařízení CB, dálková řízení radiovým signálem / další dálkové ovladače a mikrovlnná zařízení. Vyskytnou-li se zobrazení chyb, odstraňte taková zařízení z okolí zařízení.
- Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkce. Při takových poruchách funkce odstraňte krátce baterie a vložte je znovu.

## ● Čistění a ošetřování

- Nikdy nepoužívejte kapaliny a čisticí prostředky, neboť tyto zařízení poškozuji.
- Zařízení čistěte jen zvenku měkkou suchou tkaninou.

## ● Servis

**CZ**

**Servis Česko**

**Hotline: 800 143873**

**e-mail: milomex@lidl.cz**

**IAN 66773**

## ● Likvidace do odpadu



Balení je vyrobeno z ekologických materiálů, které můžete odstranit do odpadu v místních sběrnách tříděného odpadu.



## Likvidace do odpadu / Prohlášení o shodě

Informujte se o možnostech odstranění použitého výrobku do odpadu u Vaší místní obecní nebo městské správy.



Neodhazujte použitý výrobek, v zájmu ochrany životního prostředí, do domácího odpadu. Zajištěte jeho odbornou likvidaci do tříděného odpadu. Informujte se o sběrnách tříděného odpadu a o jejich otevíracích dobách u příslušné správy v místě Vašeho bydliště.

Defektní nebo vybité baterie se podle směrnice 2006/66/EC musí recyklovat. Baterie a / nebo zařízení odevzdejte do nabízených sběrů zpět.



### **Ekologické škody v důsledku chybného zlikvidování baterií!**

Baterie se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a podléhají zpracování zvláštního odpadu. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie u komunální sběrně.

## ● **Prohlášení o shodě**

My Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek: LCD rádiové hodiny, Model č.: Z30237B / Z30237C, Verze: 07 / 2011, k němuž se prohlášení vztahuje, souhlasí s normami / normativními dokumenty směrnice 1999 / 5 / EC.

*Heavenly Stirling*

Podklady můžete v případě potřeby zavést z [www.milomex.com](http://www.milomex.com).

**EMC** 

**AURIOL®**

## Úvod

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Používanie podľa určenia ..... | Strana 41 |
| Opis dielov .....              | Strana 41 |
| Technické údaje .....          | Strana 41 |

## Bezpečnosť

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia ..... | Strana 41 |
| Bezpečnostné pokyny k batériám .....     | Strana 42 |

## Pred uvedením do prevádzky

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| Inštalácia prístrojov .....               | Strana 42 |
| Montáž hodín riadených rádiom s LCD ..... | Strana 43 |
| Vkladanie a výmena batérií .....          | Strana 43 |

## Obsluha

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Príjem rádiového signálu DCF .....                             | Strana 43 |
| Nastavenie roka / mesiaca / dátumu / času / dňa v týždni ..... | Strana 44 |
| Nastavenie ukazovateľa dňa v týždni .....                      | Strana 44 |
| Použitie 12 / 24-hodinového zobrazenia času .....              | Strana 44 |
| Nastavenie alarmu .....                                        | Strana 44 |
| Aktivovanie / deaktivovanie alarmu .....                       | Strana 44 |
| Vypnutie signálu alarmu .....                                  | Strana 45 |
| Zobrazenie teploty v °C / °F .....                             | Strana 45 |
| Fázy Mesiaca (iba model B) .....                               | Strana 45 |
| Zobrazenie letného času .....                                  | Strana 45 |
| Nastavenie časovej zóny .....                                  | Strana 45 |

## Odstraňovanie porúch.....Strana 45

## Čistenie a údržba.....Strana 45

## Servis.....Strana 46

## Likvidácia.....Strana 46

## Konformitačné vyhlásenie.....Strana 46



## LCD hodiny riadené rádiovým signálom

### ● Úvod



Prístroj používajte iba v súlade s popisom a na uvedené oblasti použitia.

### ● Používanie podľa určenia

Prístroj je určený len na prevádzku v uzavretých priestoroch pri bežnej izbovej teplote. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

### ● Opis dielov

- 1 Ukazovateľ času
- 2 Symbol rádiového signálu 
- 3 Symbol batérie 
- 4 Symbol letného času **S**
- 5 Symbol časovej zóny **F**
- 6 Kalendárny týždeň (iba model B)
- 7 Vnútna teplota
- 8 Fáza Mesiaca (iba model B)
- 9 Ukazovateľ roka (iba model B)
- 10 Ukazovateľ mesiaca
- 11 Ukazovateľ dátumu
- 12 Ukazovateľ dňa v týždni
- 13 Symbol PM (popoludnie)
- 14 Symbol AM (dopoludnie)
- 15 Symbol pre alarm 1 
- 16 Symbol pre alarm 2 
- 17 Závesné zariadenie
- 18 Kryt priečinka na batérie
- 19 Priečinok na batérie
- 20 Tlačidlo SNOOZE („spania“)
- 21 Tlačidlo WAVE („vlna“)
- 22 Tlačidlo DOWN („nadol“)
- 23 Tlačidlo UP („nahor“)
- 24 Tlačidlo ALARM („nastavenie budíka“)
- 25 Tlačidlo SET
- 26 Vyklápací stojan

### ● Technické údaje

Typ batérie: 2 x 1,5 V , AAA  
(súčasnou dodávkou)



### Bezpečnosť

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo závažné poranenia.

**USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**



### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu výrobku. Výrobok nie je určený na hranie.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a / alebo znalosťami, s výnimkou prípadov, ak sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak od tejto osoby dostali inštrukcie týkajúce sa používania prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky vtedy, ak je poškodený. Poškodené prístroje predstavujú životné nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- VAROVANIE!** Prístroj nepoužívajte v nemocniciach alebo lekárskech zariadeniach. Na

- týchto miestach to môže viesť k poruchám funkcie systémov udržiavajúcich pacientov pri živote.
- Zabráňte silnému treniu krytu prístroja o textilie. Mohlo by to viesť k vzniku statických nábojov a k ovplyvneniu výsledku meraní.
  - Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie, nedodržania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.
  - Prístroj v žiadnom prípade nerozoberajte. V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá pre užívateľa. Opravami poverte len odborníkov.



### Bezpečnostné pokyny k batériám

**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie sa dajú prehltnúť, čo môže byť životunebezpečné. Ak došlo k prehltnutiu batérie, treba ihneď vyhľadať lekársku pomoc.

- Batérie, ktoré sa dlhší čas nepoužívali, vyberte z prístroja.
-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Batérie nikdy nedobíjajte!
-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Používajte iba batérie uvedeného typu. Inak hrozí nebezpečenstvo explózie.
- Pri vkladaní dodržte správnu polaritu!
- Kontakty batérie a prístroja v prípade potreby pred vložením batérií očistite.
- Vybité batérie ihneď vyberte z prístroja. Hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!
- V prípade nerešpektovania vyššie uvedených upozornení sa batérie môžu vybiť nad rámec konečného napätia. Vtedy hrozí nebezpečenstvo vytečenia. Ak batérie vytekli v prístroji, ihneď ich vyberte, aby ste tak predišli poškodeniu prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí, neodhadzujte ich do ohňa, neskratujte ich, ani ich nerozoberajte.
- Vyhýbajte sa styku s pokožkou, očami a sliznicou. Pri styku s kyselinou batérie opláchnite

zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a / alebo vyhľadajte lekára!

- Batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi na likvidáciu.

## ● Pred uvedením do prevádzky

- Vyskrutkuje prepravnú poistku na zadnej strane kartóna, aby ste mohli prístroj vybrať.
- Pred prvým použitím odstráňte ochrannú fóliu.

## ● Inštalácia prístrojov

**POZOR!** Pri výbere miesta inštalácie zabezpečte, aby prístroje neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vibrácii, prachu, vysokým a nízkym teplotám a vlhkosti. Prístroje neinštalujte v blízkosti zdrojov vysokých teplôt, ako sú napr. vyhrievacie telesá. V opačnom prípade hrozí poškodenie prístrojov.

- Dbajte na to, aby bol prístroj bezpečne umiestnený na stabilnom podklade.
- Dbajte na to, aby bol prístroj pri inštalácii na stenu riadne zavesený. Pri páde by sa mohli poraniť osoby, poškodiť prístroj alebo iné predmety.
- Hodiny riadené rádiom uložte na podstavec <sup>26</sup> alebo ich namontujte na stenu.
- Prístroj postavte na hladkú, vodorovnú plochu.
- Prístroj nekladte na cenné alebo citlivé povrchy bez vhodnej ochrany. Inak sa môžu poškodiť.
- Prístroj nekladte do blízkosti zdrojov rušenia, ako je televízor, počítač, hrubé steny, atď. Môže sa tým zhoršiť príjem rádiového signálu.
- Prístroj neumiestňujte do budov z oceľobetónu, ako sú napr. letiská, výškové domy, továrne alebo pivnice. Príjem rádiového signálu sa môže značne zhoršiť.
- Príjem neaktivujte v pohybujúcom sa dopravnom prostriedku, napr. v aute alebo vo vlaku. Príjem rádiového signálu môže rušiť elektroniku vozidiel.
- Prístroj nevystavujte dlhší čas teplotám pod -10 °C.



## Pred uvedením do prevádzky / Obsluha

### ● Montáž hodín riadených rádiom s LCD

**Upozornenie:** Pri tomto pracovnom kroku budete potrebovať vŕtačku a taktiež vhodný montážny materiál a skrutkovač.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA A NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA VECÍ!** Pozorne si prečítajte pokyny k obsluhu a bezpečnostné upozornenia na vŕtačke.

**⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Uistite sa, že pri vŕtaní do steny nenarazíte na rozvody elektriny, plynu alebo vody. V prípade potreby vykonajte kontrolu pomocou detektora rozvodov, skôr ako budete vŕtať do steny.

- Vyhládajte vhodné miesto pre hodiny riadené rádiom.
- Označte na stene otvor pre vŕtanie.
- ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Prečítajte si návod na obsluhu vašej vŕtačky.
- Vyvŕtajte otvor pomocou vŕtačky.
- Do vyvŕtaného otvoru vložte vhodnú hmoždinku.
- Pomocou skrutkovača zaskrutkujte vhodnú skrutku.
- Hodiny riadené rádiom zaveste pomocou závesného zariadenia [17] na skrutku.

### ● Vkladanie a výmena batérii

Symbol batérie  [3] sa na LC displeji objaví vtedy, keď je batéria takmer vybitá. Dbajte na to, aby ste batérie vymenili včas.

Po vložení batérii nástenné rádiové LCD hodiny aktivujú príjem rádiového signálu.

**Upozornenie:** Počas prijímania nemeňte umiestnenie nástenných rádiových LCD hodín. Inak sa môžu vyskytnúť poruchy príjmu.

#### Rádiový signál (DCF):

Signál DCF (vysielač časového signálu) pozostáva z časových impulzov, ktoré sú preberané z jedných z najpresnejších hodín na svete, v blízkosti Frankfurtu nad Mohanom v Nemecku.

Hodiny riadené rádiom prijímajú tieto signály za optimálnych podmienok až na vzdialenosť cca 1.500 km od Frankfurtu nad Mohanom. Príjem rádiového signálu trvá spravidla cca 3–10 minút.

- V prípade potreby hodiny riadené rádiom znovu aktivujte, ak správne nefungujú. Za týmto účelom podržte cca 3 sekundy stlačené tlačidlo WAVE [21].

Príjem môže byť do značnej miery obmedzený v dôsledku prekážok (napr. betónové múry) alebo zdrojov rušenia (napr. iné elektrické prístroje). V prípade potreby zmeňte stanovisko hodín ovládaných rádiovým signálom (napr. do blízkosti okna), pokiaľ dochádza k problémom s príjmom.

### ● Obsluha

#### ● Príjem rádiového signálu DCF

Hodiny riadené rádiom automaticky spustia vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Vyhľadávanie sa zobrazí na LC displeji blikaním symbolu rádia  [2].

**Upozornenie:** V budovách z ocelebetónu môže byť príjem rádiového signálu do značnej miery obmedzený (pozri odsek „Inštalácia prístrojov“).

Príjem rádiového signálu DCF sa na hodinách riadených rádiom dá spustiť aj manuálne.

- Stlačte tlačidlo WAVE [21] a podržte ho stlačené dlhšie ako 3 sekundy. Nástenné rádiové LCD hodiny sa pokúsia prijať rádiový signál DCF. Tento proces trvá niekoľko minút a zobrazí sa na LC displeji blikaním symbolu rádiového signálu  [2].

**Upozornenie:** Ak nástenné rádiové LCD hodiny nedokážu kvôli poruchám, príliš veľkej vzdialenosti od vysielača a pod. prijať rádiový signál DCF, máte možnosť manuálneho nastavenia času. Po úspešnom prijatí rádiového signálu DCF sa manuálne nastavené hodnoty prepíšu.

## ● Nastavenie roka / mesiaca / dátumu / času / dňa v týždni

1. Podržte cca 3 sekundy stlačené tlačidlo WAVE [21]. Symbol rádiového signálu [2] bliká.
2. Znovu podržte cca 3 sekundy stlačené tlačidlo WAVE [21], aby sa prerušil príjem rádiového signálu.
3. Podržte cca 2 sekundy stlačené tlačidlo SET [25]. Ukazovateľ roka bliká. Stlačením tlačidla UP [23], resp. DOWN [22] nastavte požadovanú hodnotu.  
**Tip:** Podržte stlačené tlačidlo UP [23], resp. DOWN [22]. Tak dosiahnete zrýchlené nastavenie hodnôt. Toto rýchle nastavenie môžete použiť aj pri nasledujúcich procesoch nastavenia. Ak do 15 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, LC displej sa automaticky prepne na štandardné zobrazenie.
4. Potvrďte svoje zadanie stlačením tlačidla SET [25]. Ukazovateľ mesiaca bliká.
5. Zopakujte krok 3. a 4. na nastavenie hodnôt pre deň, hodiny, minúty a deň v týždni.

## ● Nastavenie ukazovateľa dňa v týždni

Ukazovateľ dňa v týždni [12] sa dá zobraziť v rôznych jazykoch.

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo DOWN [22]. Na ukazovateli dňa v týždni [12] sa objaví skrátené označenie aktuálne nastaveného jazyka. Tlačidlo DOWN [22] pustite až vtedy, keď sa objaví skrátené označenie zvoleného jazyka. K dispozícii sú nasledujúce jazyky:  
GER = nemčina  
FRE = francúzština  
SPA = španielčina  
ITA = taliančina  
DAN = dánčina  
DUT = holandčina  
ENG = angličtina

## ● Použitie 12 / 24-hodinového zobrazenia času

- Po zobrazení ukazovateľa času [1] stlačte tlačidlo UP [23] na prepínanie medzi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátom.  
**Upozornenie:** Symbol AM [14] na LC displeji udáva v 12-hodinovom formáte dopoludnie. Symbol PM [13] na LC displeji udáva v 12-hodinovom formáte popoludnie.

## ● Nastavenie alarmu

- Stlačte raz alebo dvakrát tlačidlo SET [25] pre zvolenie alarmu 1 [15] alebo alarmu 2 [16].
- Stlačte a cca 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [25]. Ukazovateľ hodín bliká.
- Stlačte tlačidlo UP [23], resp. DOWN [22] pre nastavenie požadovanej hodnoty.
- Stlačte tlačidlo SET [25] pre potvrdenie zadania. Ukazovateľ minút bliká.
- Stlačte tlačidlo UP [23], resp. DOWN [22] pre nastavenie požadovanej minúty.
- Stlačte tlačidlo SET [25] pre potvrdenie zadania.
- Stlačte tlačidlo SNOOZE [20], keď zaznie signál budíka. Signál budíka prestane znieť. 5 minút po nastavenom čase budíka, resp. nastavenom alarme zaznie signál budíka znova.
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo, okrem tlačidla SNOOZE [20] na zastavenie signálu alarmu.

## ● Aktivovanie / deaktivovanie alarmu

- Stlačte krátko tlačidlo ALARM [24]. Zobrazí sa príslušný symbol alarmu [15], resp. [16], alarm je aktivovaný.
- Stlačte znova tlačidlo ALARM [24], príslušný symbol alarmu [15], resp. [16] zhasne. Alarm je deaktivovaný.

## ● Vypnutie signálu alarmu

- Stlačte ľubovoľné tlačidlo, okrem tlačidla SNOOZE [20], na zastavenie signálu alarmu. Alarm nemusíte znovu aktivovať. Automaticky sa zapne v nastavenom týždennom rytme.  
**Upozornenie:** Signál alarmu sa po 2 minútach vypne.

## ● Zobrazenie teploty v °C / °F

Aktuálna vnútorná teplota [7] sa zobrazí na LC displeji.

- Stlačte tlačidlo DOWN [22] pre prepínanie medzi teplotnými stupnicami [7] Celzia a Fahrenheita.

## ● Fázy Mesiaca (iba model B)

Nástenná rádiové LCD hodiny zobrazujú aktuálnu fázu Mesiaca [8] na LC displeji (iba model B). Môžu sa zobraziť nasledujúce symboly:

|      |                    |                       |                           |
|------|--------------------|-----------------------|---------------------------|
|      |                    |                       |                           |
| Spln | Ubúdajúci mesiac   | Ubúdajúci polmesiac   | Ubúdajúci kosák mesiaca   |
|      |                    |                       |                           |
| Nov  | Pribúdajúci mesiac | Pribúdajúci polmesiac | Pribúdajúci kosák mesiaca |

## ● Zobrazenie letného času

Letný čas sa na LC displeji automaticky zobrazí prostredníctvom symbolu letného času [S] [4]. To, či je letný čas, alebo nie, zistia hodiny prostredníctvom rádiového signálu DCF.

**Upozornenie:** V budovách z ocelobetónu môže byť príjem rádiového signálu do značnej miery obmedzený.

## ● Nastavenie časovej zóny

- Stlačte a cca 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo DOWN [22]. Zobrazí sa symbol časovej zóny [F] [5].
- Stlačte a cca 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo SET [25]. Ukazovateľ hodín bliká.
- Stlačte tlačidlo UP [23], resp. DOWN [22] pre nastavenie požadovanej hodiny.
- Stlačte tlačidlo SET [25] pre potvrdenie zadania.

**Upozornenie:** Na deaktivovanie funkcie časových zón stlačte a podržte tlačidlo DOWN [22] na cca 2 sekundy.

## ● Odstraňovanie porúch

- Prístroj obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefónne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové rádiové riadenia alebo iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytnú indikácie porúch, takéto prístroje odstráňte z okolia prístroja.
- Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batérie a znova ju vložte.

## ● Čistenie a údržba

- V žiadnom prípade nepoužívajte tekutiny ani čistiace prostriedky, pretože poškodzujú prístroj.
- Prístroj čistite iba zvonku jemnou suchou handričkou.

## ● Servis

**SK**

**Servis Slovensko**

**Tel. 0850 232001**

**e-mail: milomex@lidl.sk**

**IAN 66773**

## ● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologicky nezávadných materiálov, ktoré môžete vhadzovať do recyklačných kontajnerov.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného produktu získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Keď produkt doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho nelikvidujte spolu s domácim odpadom, ale zabezpečte, aby bol produkt zlikvidovaný odborným spôsobom. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej kompetentnej správe.

Chybné alebo použité batérie sa musia odovzdať na recykláciu podľa smernice 2006/66/EC. Odovzdajte batérie a / alebo prístroj prostredníctvom uvedených zberných miest.



**Škody na životnom prostredí v dôsledku nesprávnej likvidácie batérií!**

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a podliehajú manipulácii ako nebezpečný odpad. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Spotrebované batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Konformitačné vyhlásenie

My, Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, vyhlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že produkt: LCD hodiny riadené rádiovým signálom, Model č.: Z30237B / Z30237C, Verzia: 07 / 2011, na ktorú sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedá normám / normatívnym dokumentom smernice 1999 / 05 / EC.

*Heavenly Stirling*

Tieto podklady si v prípade potreby môžete prevziať na stránke [www.milomex.com](http://www.milomex.com).

**EMC CE**

### Označenie produktu:

LCD hodiny riadené rádiovým signálom

Model č.: Z30237B / Z30237C

Verzia: 07 / 2011

## Einleitung

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | Seite 48 |
| Teilebeschreibung .....           | Seite 48 |
| Technische Daten .....            | Seite 48 |

## Sicherheit

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Allgemeine Sicherheitshinweise .....   | Seite 48 |
| Sicherheitshinweise zu Batterien ..... | Seite 49 |

## Vor der Inbetriebnahme

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Gerät aufstellen.....                 | Seite 49 |
| LCD-Funkwanduhr montieren .....       | Seite 50 |
| Batterien einlegen und wechseln ..... | Seite 50 |

## Bedienung

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| DCF-Funksignal empfangen.....                            | Seite 50 |
| Jahr / Monat / Datum / Zeit / Wochentag einstellen ..... | Seite 51 |
| Wochentag-Anzeige einstellen .....                       | Seite 51 |
| 12 / 24-Stundenanzeige verwenden.....                    | Seite 51 |
| Alarm einstellen.....                                    | Seite 51 |
| Alarm aktivieren / deaktivieren.....                     | Seite 52 |
| Alarmsignal ausschalten .....                            | Seite 52 |
| Temperatur in °C / °F anzeigen.....                      | Seite 52 |
| Mondphasen (nur Modell B) .....                          | Seite 52 |
| Sommerzeit anzeigen .....                                | Seite 52 |
| Zeitzone einstellen .....                                | Seite 52 |

## Fehlerbehebung .....

## Reinigung und Pflege.....

## Service .....

## Entsorgung .....

## Konformitätserklärung .....



## LCD-Funkuhr

### ● Einleitung



Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Teilebeschreibung

- 1 Zeitanzeige
- 2 Funk-Symbol
- 3 Batterie-Symbol
- 4 Symbol Sommerzeit **S**
- 5 Symbol Zeitzone **F**
- 6 Kalenderwoche (nur Modell B)
- 7 Innentemperatur
- 8 Mondphase (nur Modell B)
- 9 Jahresanzeige (nur Modell B)
- 10 Monatsanzeige
- 11 Datumsanzeige
- 12 Wochentag-Anzeige
- 13 PM-Symbol (nachmittags)
- 14 AM-Symbol (vormittags)
- 15 Alarm 1-Symbol
- 16 Alarm 2-Symbol
- 17 Aufhängevorrichtung
- 18 Batteriefachdeckel
- 19 Batteriefach
- 20 SNOOZE-Taste („schlummern“)
- 21 WAVE-Taste („Welle“)
- 22 DOWN-Taste („abwärts“)
- 23 UP-Taste („aufwärts“)
- 24 ALARM-Taste („Wecker stellen“)
- 25 SET-Taste
- 26 Ausklappbarer Standfuß

### ● Technische Daten

Batterietyp: 2 x 1,5 V , AAA (mitgeliefert)



### Sicherheit

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



### Allgemeine Sicherheitshinweise

- **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Geräte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ⚠️ **WARNUNG!** Verwenden Sie das Gerät nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Dieses kann dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen.
- Verhindern Sie, dass das Gerätegehäuse zu kräftig an Textilien reibt. Dieses kann zu statischen





## Sicherheit/Vor der Inbetriebnahme

- Aufladungen führen und das Messergebnis beeinflussen.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.



### Sicherheitshinweise zu Batterien

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden sind, aus dem Gerät.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie Batterien niemals wieder auf!



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie nur Batterien des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.

- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Bei Nichtbeachtung der vorher genannten Hinweise können die Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens. Falls die Batterien in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollten, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und/oder suchen Sie einen Arzt auf!
- Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Entsorgungshinweisen.

### ● Vor der Inbetriebnahme

- Schrauben Sie die Transportsicherung auf der Rückseite des Kartons ab, um das Gerät zu entnehmen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie.

### ● Gerät aufstellen

**⚠️ VORSICHT!** Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizkörpern, auf. Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einem stabilen Untergrund sicher steht.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät bei einer Wandinstallation ordnungsgemäß aufgehängt wird. Ein Herunterfallen kann Personen verletzen, das Gerät oder andere Sachgegenstände beschädigen.
- Stellen Sie die LCD-Funkwanduhr auf den Standfuß **26** oder montieren Sie diese an die Wand.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, waagerechten Fläche auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht ohne geeigneten Schutz auf wertvolle oder empfindliche Oberflächen. Andernfalls können diese beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Störquellen wie Fernseher, Computer, dicken Mauern etc. auf. Der Empfang des Funksignals kann dadurch vermindert werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Gebäuden aus Stahlbeton, z. B. Flughäfen, Hochhäusern, Fabriken

oder Kellern, auf. Der Empfang des Funksignals kann stark beeinträchtigt werden.

- Starten Sie den Empfang nicht in einem sich bewegendem Fahrzeug, z. B. Auto oder Zug. Der Empfang des Funksignals kann die Elektronik der Fahrzeuge stören.
- Setzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum Temperaturen unter  $-10^{\circ}\text{C}$  aus.

### ● LCD-Funkwanduhr montieren

**Hinweis:** Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie eine Bohrmaschine sowie geeignetes Montage-material und einen Schraubendreher.

**⚠ VORSICHT! LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Lesen Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise Ihrer Bohrmaschine aufmerksam durch.

**⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie in die Wand bohren. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren.

- Suchen Sie einen geeigneten Platz für die LCD-Funkwanduhr.
- Markieren Sie das Bohrloch an der Wand.
- ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine hinzu.
- Bohren Sie das Loch mittels einer Bohrmaschine.
- Führen Sie einen passenden Dübel in das Bohrloch ein.
- Schrauben Sie mittels eines Schraubendrehers eine passende Schraube ein.
- Hängen Sie die LCD-Funkwanduhr mit der Aufhängevorrichtung **17** an die Schraube.

### ● Batterien einlegen und wechseln

Das Batterie-Symbol  **3** erscheint im LC-Display, wenn die Batterien schwach sind. Achten Sie darauf, die Batterien frühzeitig zu wechseln.

Sobald die Batterien eingelegt sind, startet die LCD-Funkwanduhr den Empfang des Funksignals.

**Hinweis:** Wechseln Sie während des Empfangs nicht den Standort der LCD-Funkwanduhr. Andernfalls kann es zu Empfangsstörungen kommen.

### Funksignal (DCF):

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt/Main, Deutschland, abgegeben werden.

Ihre LCD-Funkwanduhr empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1.500 km um Frankfurt/Main. Der Empfang des Funksignals dauert in der Regel ca. 3–10 Minuten.

- Führen Sie ggf. einen Neustart der LCD-Funkwanduhr durch, wenn diese nicht richtig arbeitet. Halten Sie dazu die WAVE-Taste **21** ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

Der Empfang kann durch Hindernisse (z.B. Betonwände) oder Störquellen (z.B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der LCD-Funkwanduhr (z.B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

## ● Bedienung

### ● DCF-Funksignal empfangen

Die LCD-Funkwanduhr beginnt automatisch mit der Suche nach dem DCF-Funksignal. Die Suche wird im LC-Display durch das Blinken des Funk-Symbols  **2** angezeigt.

**Hinweis:** In Gebäuden aus Stahlbeton kann der Empfang des Funksignals stark beeinträchtigt werden (siehe „Gerät aufstellen“).

Der Empfang des DCF-Funksignals kann an der LCD-Funkwanduhr auch manuell gestartet werden.

- Drücken und halten Sie die WAVE-Taste **21** länger als 3 Sekunden gedrückt. Die LCD-Funkwanduhr

versucht, das DCF-Funksignal zu empfangen. Dieser Vorgang nimmt einige Minuten in Anspruch und wird im LC-Display durch das blinkende Funk-Symbol  [2] angezeigt.

**Hinweis:** Sollte die LCD-Funkwanduhr das DCF-Funksignal aufgrund von Fehlern, einer zu großen Distanz zum Sender, o. ä. nicht empfangen können, haben Sie die Möglichkeit, die Zeit manuell einzustellen. Sobald ein Empfang des DCF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben.

## ● Jahr / Monat / Datum / Zeit / Wochentag einstellen

1. Halten Sie die WAVE-Taste [21] ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Das Funk-Symbol  [2] blinkt.
2. Halten Sie die WAVE-Taste [21] erneut für ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um den Empfang des Funksignals zu unterbrechen.
3. Halten Sie die SET-Taste [25] für ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Jahresanzeige blinkt. Stellen Sie durch Drücken der UP- [23] bzw. DOWN-Taste [22] den gewünschten Wert ein.  
**Tipp:** Halten Sie die UP- [23] bzw. DOWN-Taste [22] gedrückt. So erreichen Sie ein beschleunigtes Einstellen der Werte. Diese Schnelleinstellung können Sie auch für folgende Einstellvorgänge nutzen. Wenn Sie innerhalb von 15 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display automatisch zur Standardanzeige zurück.
4. Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der SET-Taste [25]. Die Monatsanzeige blinkt.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4., um die Werte für Tag, Stunde, Minute und Wochentag einzustellen.

## ● Wochentag-Anzeige einstellen

Sie können sich die Wochentag-Anzeige [12] in verschiedenen Sprachen anzeigen lassen.

- Drücken und halten Sie die DOWN-Taste [22] gedrückt.

In der Wochentag-Anzeige [12] erscheint die Abkürzung für die aktuell eingestellte Sprache. Lassen die DOWN-Taste [22] erst dann los, wenn die Abkürzung für die gewünschte Sprache erscheint.

Folgende Sprachen stehen Ihnen zu Verfügung:

GER = Deutsch  
FRE = Französisch  
SPA = Spanisch  
ITA = Italienisch  
DAN = Dänisch  
DUT = Niederländisch  
ENG = Englisch

## ● 12 / 24-Stundenanzeige verwenden

- Drücken Sie bei angezeigter Zeitanzeige [1] die UP-Taste [23], um zwischen dem 12-Stunden- und dem 24-Stundenformat hin- und herzuschalten.  
**Hinweis:** Das AM-Symbol [14] im LC-Display steht im 12-Stundenformat für vormittags. Das PM-Symbol [13] im LC-Display steht im 12-Stundenformat für nachmittags.

## ● Alarm einstellen

- Drücken Sie ein- oder zweimal die SET-Taste [25], um Alarm 1  [15] oder Alarm 2  [16] auszuwählen.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste [25] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Stundenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die UP- [23] bzw. DOWN-Taste [22], um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die SET-Taste [25], um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die UP- [23] bzw. DOWN-Taste [22], um den gewünschten Minutenwert einzustellen.
- Drücken Sie die SET-Taste [25], um Ihre Eingabe zu bestätigen.
- Drücken Sie die SNOOZE-Taste [20], sobald das Wecksignal ertönt. Das Wecksignal verstummt. 5 Minuten nach der eingestellten

Weckzeit bzw. dem eingestellten Alarm ertönt das Wecksignal erneut.

- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der SNOOZE-Taste [20], um das Alarmsignal zu stoppen.

### ● Alarm aktivieren / deaktivieren

- Drücken Sie kurz die ALARM-Taste [24]. Das entsprechende Alarm-Symbol ☾ [15] bzw. ☽ [16] wird angezeigt, der Alarm ist aktiviert.
- Drücken Sie die ALARM-Taste [24] erneut, erlischt das entsprechende Alarm-Symbol ☾ [15] bzw. ☽ [16]. Der Alarm ist deaktiviert.

### ● Alarmsignal ausschalten

- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der SNOOZE-Taste [20], um das Alarmsignal zu stoppen. Sie müssen den Alarm nicht wieder aktivieren. Er schaltet sich im eingestellten Wochenrhythmus automatisch ein.
- Hinweis:** Das Alarmsignal schaltet sich nach 2 Minuten aus.

### ● Temperatur in °C / °F anzeigen

Die aktuelle Innentemperatur [7] wird im LC-Display angezeigt.

- Drücken Sie die DOWN-Taste [22], um zwischen den Temperaturskalen [7] Celsius und Fahrenheit hin- und herzuschalten.

### ● Mondphasen (nur Modell B)

Die LCD-Funkwanduhr zeigt die aktuelle Mondphase [8] im LC-Display an (nur für Modell B). Es können folgende Symbole angezeigt werden:

|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| Vollmond                                                                          | Abnehmender Mond                                                                   | Abnehmender Halbmond                                                                | Abnehmende Mondsichel                                                               |
|  |  |  |  |
| Neumond                                                                           | Zunehmende Mondsichel                                                              | Zunehmender Halbmond                                                                | Zunehmender Mond                                                                    |

### ● Sommerzeit anzeigen

Die Sommerzeit wird Ihnen im LC-Display automatisch über das Sommerzeit-Symbol S [4] angezeigt. Ob Sommerzeit ist oder nicht, stellt die Uhr über das DCF-Funksignal fest.

**Hinweis:** In Gebäuden aus Stahlbeton kann der Empfang des Funksignals stark beeinträchtigt werden.

### ● Zeitzone einstellen

- Drücken und halten Sie die DOWN-Taste [22] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol Zeitzone F [5] wird angezeigt.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste [25] ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Die Stundenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die UP- [23] bzw. DOWN-Taste [22], um den gewünschten Stundenwert einzustellen.
- Drücken Sie die SET-Taste [25], um Ihre Eingabe zu bestätigen.

**Hinweis:** Um die Zeitzonefunktion zu deaktivieren, drücken und halten Sie die DOWN-Taste [22] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

### ● Fehlerbehebung

- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z.B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen / andere Fernbedienungen und

Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Gerätes.

- Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

## ● Service

**DE**

**Service Deutschland**

**Tel.: 01805772033**  
**(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)**

**E-mail: milomex@lidl.de**

**IAN 66773**

**AT**

**Service Österreich**

**Tel.: 0820 201 222**  
**(0,15 EUR / Min.)**

**E-mail: milomex@lidl.at**

**IAN 66773**

**CH**

**Service Schweiz**

**Tel.: 0842 665566**  
**(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)**

**E-mail: milomex@lidl.ch**

**IAN 66773**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Konformitätserklärung

Wir, Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: LCD-Funkuhr, Modell Nr.: Z30237B/Z30237C, Version: 07/2011, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Normen/normativen Dokumenten der 1999/05/EC übereinstimmt.



## Konformitätserklärung

*Heavenly Stirling*

Die komplette Konformitätserklärung finden Sie unter:  
[www.milomex.com](http://www.milomex.com)

**EMC** **CE**

**Produktbezeichnung:**

LCD-Funkuhr

Modell Nr.: Z30237B / Z30237C

Version: 07 / 2011





IAN 66773

**Milomex Ltd.** 

c/o Milomex Services

Hilltop Cottage

Barton Road

Pulloxhill

Bedfordshire

MK45 5HP

UK

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Stan informacii

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand

der Informationen: 08/2011

Ident.-No.: Z30237B/C082011-4

